GRANDEZAS de BRASIL



Ediciones Universidad
Salamanca

Grandezas de Brasil
en la
Biblioteca Histórica
de la
Universidad de Salamanca



EXPOSICIÓN

GRANDEZAS DE BRASIL
EN LA BIBLIOTECA HISTÓRICA
DE LA UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

Ediciones Universidad
Salamanca

Edificio Histórico - Salón de Grados
(20 de septiembre - 31 de octubre de 2022)

Comisarios de la Exposición
José Luis Marcello y Barriada
José Manuel Santos Pérez
José Mª. Sanz-Hermida

Coordinación editorial
Jacobo Sanz Hermida
José Ramón González Hernández
Iván Pérez Miranda

Montaje
Feltrero División Arte
Ediciones Universidad de Salamanca

CATÁLOGO

1ª edición: septiembre, 2022

ISBN: 978-84-1311-719-5
Depósito legal: S 349-2022

Ediciones Universidad de Salamanca
Casa de Solís, plaza San Benito, 23
E-37002 Salamanca (España)
http://www.eusal.es
eusal@usal.es

Diseño gráfico y maquetación:
Intergraf

Impresión y encuadernación:
Gráfica Lope. Salamanca

Hecho en UE - Made in EU

Ediciones Universidad de Salamanca es miembro
de la UNE Unión de Editoriales Universitarias
Españolas www.une.es











Tabla

EL 7 DE SEPTIEMBRE DE 1822, hace 200 años, el príncipe regente de Brasil, don Pedro Braganza, proclamaba la Independencia de Brasil a orillas del riachuelo Ipiranga, en las afueras de São Paulo. El nuevo país, que ya nacía con tamaño continental, era el producto de siglos de historia: en un primer momento la de los pueblos autóctonos, y, posteriormente, durante tres siglos, el dominio colonial portugués. A un territorio que contaba con unos 5 millones de indígenas, de los que quedaban poco más de 800.000 en el momento de la Independencia, se unieron unos 2 millones de europeos y más de 3 millones de esclavizados africanos, conformando, en 1822, una población de casi seis millones de habitantes.

Esta Exposición presenta un recorrido cartográfico por los distintos momentos que configuraron tanto el territorio como el imaginario de Brasil en Europa a lo largo de los siglos XVI a XX, con obras excepcionales de gran riqueza y rareza custodiadas en los anaqueles de la Biblioteca Histórica de la Universidad de Salamanca.

El Centro de Estudios Brasileños de la Universidad de Salamanca, la Embajada de Brasil en España y la Fundación Cultural Hispano-Brasileña se suman así a las conmemoraciones del Bicentenario de la Independencia, un buen momento para reflexionar sobre el importante legado que Brasil ha dejado desde su creación.

[1]

LA «ISLA BRASIL» Y EL «DESCUBRIMIENTO» EUROPEO

La palabra «Brasil» tiene origen gaélico: deriva de la expresión «Hy Brasil», que se puede traducir como «Tierra de los Bienaventurados». En las leyendas medievales existía una «Isla Brasil», un lugar imaginario que formaba parte de las sagas gaélicas y los viajes de San Brandán. Se trataba de una isla ubicada en algún lugar al suroeste de las Islas Británicas que desaparecía si los marineros se acercaban a ella.

Cuando en 1494, en las negociaciones de Tordesillas, los portugueses insistían en fijar la línea de división más al oeste, parecía que ya sabían o intuían que habría tierra en algún punto al poniente de la costa africana. En consecuencia, el territorio «descubierto» por la expedición de Pedro Álvares Cabral el 22 de abril de 1500, fue rápidamente reivindicado por el rey Manuel I, pues se interpretó que estaba al este de la línea fijada en Tordesillas para dividir el mundo entre castellanos y portugueses. Los castellanos, y principalmente Vicente Yáñez Pinzón, habían recorrido previamente las costas septentrionales de este territorio. El nombre que le dio el «descubridor» portugués Cabral a estas tierras fue «Isla de la Vera Cruz» o «Tierra de Santa Cruz».

Durante el siglo XVI, el interés de los portugueses siguió centrado en las riquezas de oriente, lo que permitió que a las costas occidentales del Atlántico sur se acercaran normandos, ingleses, flamencos y otros interesados en el comercio de papagayos y palo brasil. Esta madera tintórea, muy abundante en el litoral, daría nombre a todo el territorio a medida que avanzaba el siglo.

Fruto de este interés es la importante producción cartográfica de origen italiano, en un primer momento, y flamenco posteriormente que se muestra en la exposición. En ella se puede advertir que el mito de la «Isla Brasil» continuaba vigente hasta bien entrado el siglo XVII, pues el inmenso territorio quedaba rodeado de agua, al nacer todos los ríos, supuestamente, en una gran laguna interior. Las corrientes de agua interiores, en estos mapas, parecen «abrazar» Brasil.

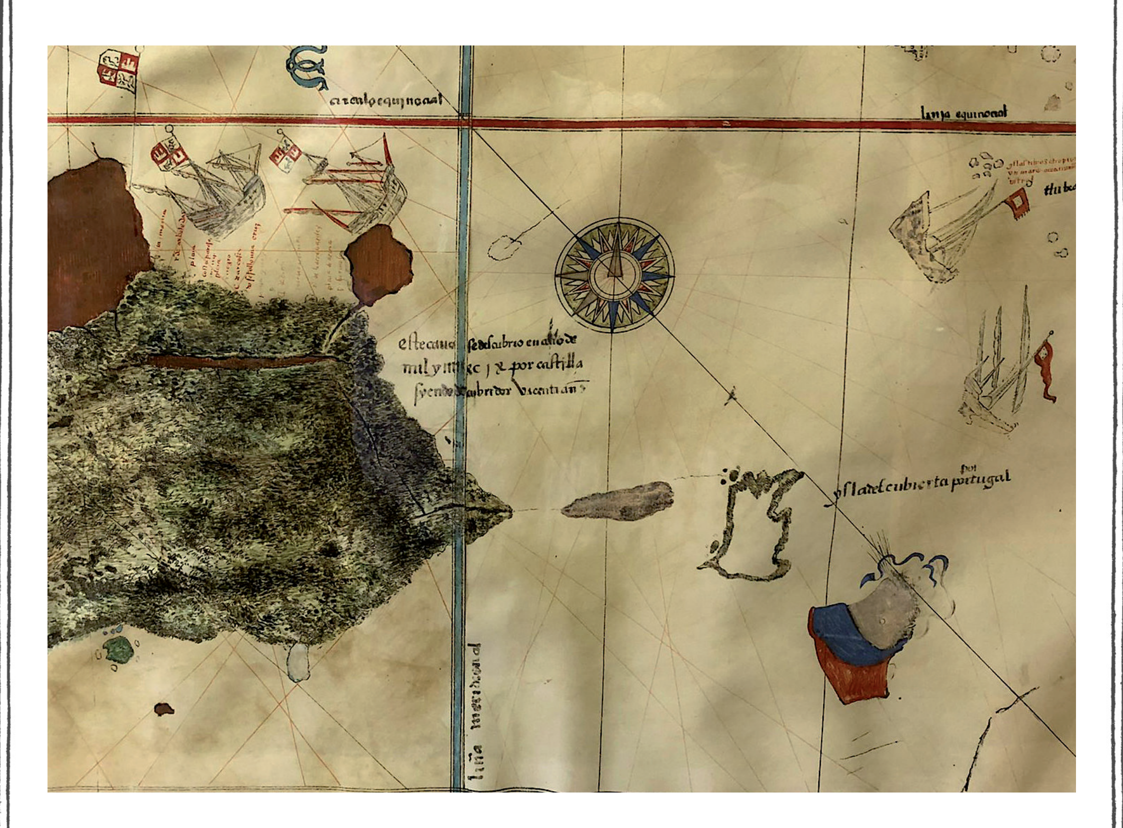
Para atraer colonos a estas nuevas tierras escribió Pero de Magalhães Gândavo la «Historia de la provincia de Santa Cruz a la que vulgarmente llaman Brasil», considerada la primera historia del territorio portugués en América.

Es importante destacar que en Brasil se desarrolló la primera gran acción misional de los jesuitas, con la llegada del primer grupo en 1549. En un segundo momento llegó el padre Anchieta, fundador de São Paulo, figura muy destacada de la acción de los padres de la Compañía en los primeros compases de la conquista y colonización portuguesas del territorio.

Su acción es controvertida pues, si bien defendían la prohibición de la esclavitud indígena, contribuyeron al asentamiento de los conquistadores portugueses y fomentaron la llegada de esclavizados africanos.

|1| Juan de la Cosa

Carta Universal (facsímil).
Madrid: V. Faure, 1892 (960 x 1830 mm).
Departamento de Geografía de la USAL.



Esta obra del Departamento de Geografía es un facsímil de 1892, donado a la Universidad de Salamanca por el Rector y senador Don Mamés Esperabé.

Con motivo de la celebración del cuarto centenario, siendo Antonio Cánovas del Castillo a la sazón presidente de la Junta Central del Cuarto Centenario del Descubrimiento de América, se realizaron diferentes reproducciones del mapa del santanderino, acompañadas de un texto de Cánovas. Vallejo y Traynor hicieron una edición facsimilar litografiada en la imprenta de V. Faure en Madrid, de cuya segunda edición se realizaron 100 ejemplares en papel vitela de clase superior, numerados y con el nombre del titular en una pequeña cartela.

El Rector Esperabé la regaló para que estuviese expuesta en el Aula de Francisco de Vitoria y remarcar así el vínculo de la Universidad de Salamanca con el continente americano.

El original de Juan de la Cosa tiene una cronología muy peculiar. Se compró en 1832 a un chamarilero parisino para la magnífica biblioteca del Barón de Walkenaer, que mantenía en su círculo de amistades al Barón de Humbolt y el español Ramón de la Sagra. Al subastarse la biblioteca por los herederos del barón de Walkenaer, embajador holandés en París, de la Sagra lo puso en conocimiento del Gobierno de España. El Ministerio de Marina le comisionó para que el documento se adquiriese para el Depósito Hidrográfico y permaneciera en España. Ramón de la Sagra, en nombre de Isabel II, ganó la apuesta por 4.020 francos. El portulano se expuso en el Museo Naval para que el público pudiera ver este documento tan curioso y de tanto valor.

Juan de la Cosa es el autor de esta carta de navegación por encargo del arzobispo Rodríguez de Fonseca. Sirvió para mostrar visualmente a los Reyes Católicos el espacio geográfico de los descubrimientos. El santoñés contó con la información privilegiada de Sevilla, con la ayuda de descubridores como Solís, Vespucio. Alonso Pinzón, Vicente Yáñez Pinzón, Andrés de Morales y muchos más.

Este mapa fue realizado por el marino santoñés en el Puerto de Santa María en el año de 1500. Iluminado, sus dimensiones son de 183 x 96 cm. El mapa está decorado con rosas de los vientos como los portulanos de la escuela mallorquina.

Es la primera representación del continente americano y compendia los descubrimientos entre 1492 y 1500. El objetivo era enseñar el imperio ultramarino y las conquistas llevadas a cabo por otras potencias rivales. Sigue el modelo de portulano medieval, e incluye la llegada de Vasco de Gama a la India, se recogen los descubrimientos de Cristóbal Colón, Ojeda, Vespucio, Caboto y Álvares Cabral. Juan de la Cosa, propietario de la nao Santa María que llevó Colón en su primer viaje, acompañó varias veces al genovés en sus viajes, y colocó una gran imagen de San Cristóbal en la zona de Centroamérica, haciendo referencia al nombre del descubridor.

Como se puede apreciar, América del Norte se representa de manera muy imprecisa, y no aparece la Florida, el Yucatán o el Golfo de México.

América central está oculta por las cartelas. Las Antillas están bien representadas, sobresaliendo Cuba por su insularidad comprobada por de la Cosa en 1499. América del sur se representa por las costas desde el Cabo de la Vela hasta un cabo que puede ser el de San Agustín o el de San Roque, según las interpretaciones.

El Mediterráneo se diseña como lo realizaban los portulanos mallorquines. El continente africano se orienta en dirección norte-sur pero no bien reflejada la latitud en el Cabo de Buena Esperanza. La representación de Asia sigue los patrones ptolemaicos y la narrativa de Marco Polo.

El mapa está cubierto por una red de rumbos que marcan los vientos, pues en el mar no hay derrotas sin ayuda del viento, rosas de los vientos, arañas completas.

La rosa principal contiene una xilografía de la Virgen y el Niño en el pesebre, una clara alusión al Fuerte de Navidad en la costa norte de *La Española*. Esta rosa se realizó sobre un cartón pegado al pergamino.

Los cuatro soplones se representan por marineros con barretina roja y forro azul y no por angelotes mofletudos. Siete carabelas y dos naos con la enseña de Portugal señalan la ruta de la India. En las costas occidentales hay dos naves castellanas.

Las ciudades más representativas de Europa son: Génova, Aviñón, Praga, Valencia, Toledo, Sevilla y Granada. En África, Alejandría y el Cairo y en Asia la ciudad sagrada de Meca.

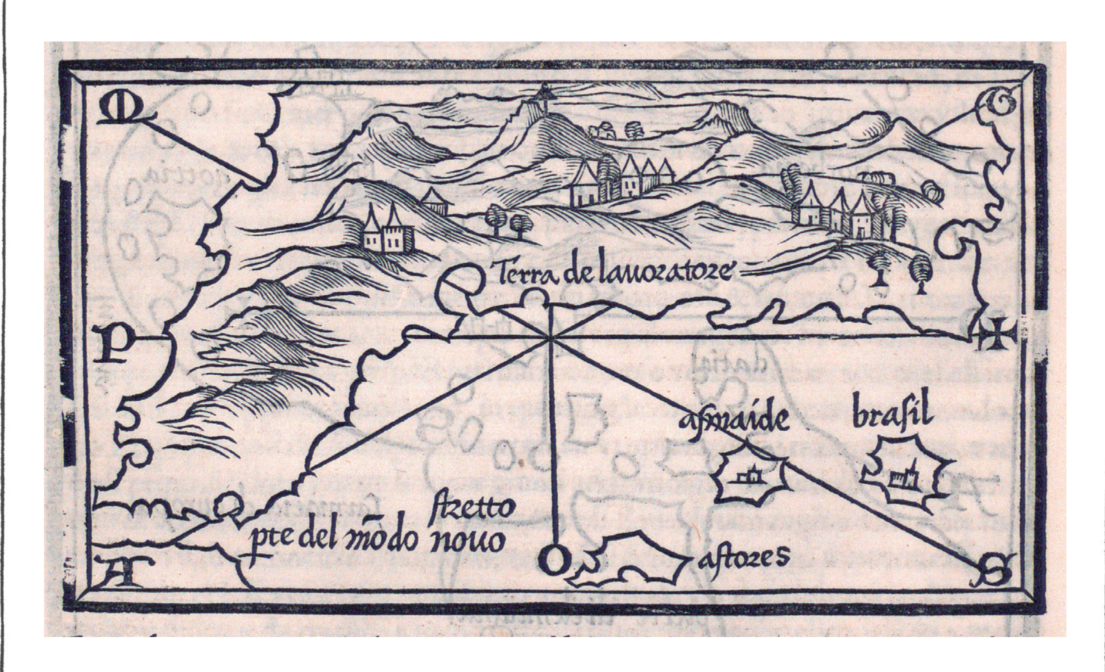
La bandera castellana está cuartelada de castillos de plata sobre campo de gules y leones de gules rampantes asimetrados en plata. En la zona americana cinco banderas con flores de lis y leones sobre fondo rojo.

Con respecto a Brasil, este mapa tiene una interesante peculiaridad, pues este territorio, o su representación legendaria, aparece dibujado tres veces. Al aparecer una «Línea Meridional» que divide la carta verticalmente, se podría inferir que el autor se está refiriendo a la «Línea de Demarcación» propuesta en el Tratado de Tordesillas de 1494. La «Línea» divide el Atlántico en territorios portugueses al este y castellanos al oeste. En la parte oriental de la «Línea» se sitúan la «isla descubierta por Portugal», en alusión al territorio «descubierto» por Pedro Álvares Cabral el 22 de abril de 1500, al que llamó «Tierra» o «Isla» de la Veracruz. En segundo lugar, en el mapa aparece representado un cabo, cuya localización actual es objeto de gran debate entre los historiadores, al que habría llegado Vicente Yáñez Pinzón en su viaje de 1499-1500, que llevó a Europa las primeras muestras de palo brasil. El texto que acompaña el mapa en este punto es claro: «Este cabo se descubrió en año de 1499 por Castilla, siendo descubridor Vicent Ians». En tercer lugar, al norte de las costas de lo que hoy sería Venezuela, aparece identificada la «Isla Brasil», isla mítica del imaginario marítimo medieval, que se situaba indistintamente al oeste de Portugal o al sur oeste de las Islas Británicas.

José Luis MARCELLO Y BARRIADA

|2| Benedetto Bordone

Terra de Lauoratore en *Isolario di Benedetto Bordone, nel qual si ragiona di tutte l'isole del mondo.*
Impresse in Vinegia: per Nicolo d'Aristotele detto Zopino, nel messe di Giugno 1534 (82 x 146 mm).
BG/50818(2). *De la Lib*ª *Col. M*ᵒʳ *de Cuenca.*



Natural de Padova (ca. 1450-1531), en ese momento perteneciente a la República Veneciana, fue cartógrafo, miniaturista y editor de manuscritos. Publica por vez primera su *Islario* en 1528. Tuvo un enorme éxito y se reeditó varias veces. Fue un innovador. El tercer mapa de su obra es una representación ovalada de la tierra conocida, realizada en una proyección que inventa en la que se conservan las áreas, y que tres siglos más tarde fue perfeccionada y descrita por Molweide como pseudocilíndrica conforme. En ella hay una representación inédita del continente americano, con dos porciones de tierra muy dilatadas al sur (*mõdo nouo*) y al norte (*terra del laboratore*). Esta última aparece desarrollada en la carta número 7 de la obra. Sobre una rosa de los vientos de ocho rumbos asienta la cartografía norteamericana, que se interrumpe por la presencia de un desconocido estrecho (*stretto pte del mõdo nuouo*), avanzando quizás lo que será el estrecho de Panamá. Este nexo entre las dos partes cobija el Mar Caribe, no nombrado, con la presencia de tres islas: *astores*, *asamide* y la sorprendente isla de *brasil*. Una representación de la mítica Isla Basil o Hy Brasil, nombre derivado del gaélico que parece provenir de Ui Breasail (descendientes de Bresail), quizás la referencia geográfica a la Isla de San Brandán cuya primera aparición en un mapa se encuentra en el planisferio de los Pizzigani de 1367. Es probable que la madera tintórea rojiza que empezó a aparecer en Europa a principios del siglo XVI, conocida en principio como «verzino» o «pau vermelho», empezara a conocerse como «palo brasil» a partir de 1505, coincidiendo con el descubrimiento de Álvares Cabral y con la idea de que esta madera provenía de aquella «Isla Brasil».

José María Sanz-Hermida

|3| Iodocus HONDIUS

America meridionalis en *Gerardi Mercatoris Atlas sive Cosmographicae meditationes de fabrica mundi et fabricati figura.*
Amsterodami: sumptibus Cornelij Nicolae & Iudocij Hondij, 1608 (464 x 575 mm).
BG/52041. Biblioteca del Estudio. Gabinete de reservados.



Aunque conocido como Atlas de Mercator-Hondius, el gran cartógrafo Gerardo Mercator que fallece en 1594, nunca confeccionó este mapa de la *America Meridionalis*. Jodocus Hondius y Cornelis Claesz adquieren en 1604 las planchas de cobre de los mapas del cartógrafo y añaden 36 nuevos mapas para realizar la actualización del Atlas de Mercator que se publica en Ámsterdam. Este mapa apareció por primera vez en 1606 en la edición latina del *Atlas sive Cosmographicae meditationes de fabrica mundi et fabricati figura*. Brasil, que está exento de representación humana y animal, no pierde el carácter insular. Está separado del resto de la masa continental por el trazado de las corrientes del *Río Grande* y el *Rio de la Plata* que confluyen en la gran laguna que denomina *Eupana lacus*, la representación del eje Orinoco-Eupana-Río de la Plata que configuraba el Brasil en ese momento. La laguna es origen, a su vez, de una segunda división por una corriente, sin nombrar, que desemboca en el *Mar del Nort* a través de la *Bahía de todos Santos*. Este lago mítico, que corresponde grosso modo con el Pantanal actual, se relacionó con la existencia de El Dorado. La rotulación es costera. La toponimia en portugués se acompaña de pictogramas que representan los núcleos de poblaciones más importantes, que además se destacan iluminados de color rojo. Sorprendentemente no se rotulan los Cabos de S. Roque y S. Agustín, presentes en mapas impresos anteriores (Ramussio, Ruscelli, Ortelius). En horizontal se rotula el nombre de las principales tribus. El mapa está graduado para el cálculo de latitudes y longitudes y lleva una doble escala. Una única nao cuyo pabellón lleva la cruz de Borgoña surca el mar hacia el NE.

José María SANZ-HERMIDA

|4| Sebastian MÜNSTER

Tauola dell' isole nuoue en *Cosmographia Universal.*
In Colonia: apresso gli heredi d'Arnoldo Byrckmanno, 1544 (320 x 415 mm).
BG/32527.

Sebastian Münster (Nieder-Ingelheim, 20 de enero de 1488-Basilea, 26 de mayo de 1552). Franciscano desde los 16 años, se ordenó sacerdote en 1512. Estudió en la Universidad de Heidelberg y posteriormente en Lovaina con el matemático, astrónomo, y constructor de instrumentos Johannes Stoeffler. En la universidad de Frifurgo completó sus estudios de hebreo. En 1532 publica su *Typus Comographicus Universalis*, con una imagen del continente americano ligeramente más evolucionada que la del Planisferio de Bordone, en la que denomina a América del Sur, *America terra noua*, con solo tres topónimos en su interior: *Parias*, *Canibali* y *Prisilia*, clara alusión a Brasil. En 1544 edita en Basilea la primera edición de su gran obra geográfica, *Cosmographia,* un best-seller que será editado 24 veces en varias lenguas durante los siguientes cien años. En la *Tauole dell' isole nuoue,* Münster mejora la imagen de su planisferio, desarrollando la masa continental de Norte América con la presencia de Francisca (Terranova) y una reordenación de la toponimia en América del Sur, a la que sigue llamando *Nouus Orbis*, donde aclara *Insula Atlantica quam vocant Brasilij & Americam*. Desplaza el topónimo *Canibali* que rotula sobre una cabaña en la que se mezclan troncos de palo brasil de los que cuelgan restos humanos. Sobre el *Sinus Atlanticus* sitúa el pabellón lusitano con el gallardete apuntando al Brasil, y sobre las Antillas, el castellano apuntando al Caribe y Mesoamérica, recordando la demarcación de Tordesillas. Sorprende la presencia del archipiélago japonés, *Zipangri*, muy próximo a la costa pacífica de América del Norte.



En este mapa se puede apreciar que a mediados del siglo XVI empezaba a cambiar la idea de las tierras americanas, y en concreto del territorio de Brasil que había predominado a principios del siglo XVI. De unas tierras «edénicas», identificadas con el «Paraíso», se empezaba a pensar en tierras pobladas por pueblos caníbales que claramente desconocían la palabra de Dios y que convendría conquistar y convertir a toda costa. Numerosos viajeros visitaron la América portuguesa a mediados de siglo, y publicaron testimonios muy directos de las costumbres indígenas y, en concreto, de la práctica de la antropofagia ritual. Se hicieron famosos los libros de André Thevet, Hans Staden y Jean de Lery. Incluso Michel de Montaigne hizo una alusión a los tupís antropófagos en *Des cannibales* (*Essais* I, 31) en la edición rouanesa de 1562.

José María SANZ-HERMIDA

|5| Abraham ORTELIUS

Americae sive Novi Orbis, nova descriptio en *Theatrum Orbis Terrarum Parergon, siue veteris geographiae tabula.*
Antuerpiae: ex officina Plantiniana Baltasaris Moreti, 1624
(475 x 580 mm).
BG/52039. *Antigua librería. Gabinete reservado.*



Abraham Oertel (Amberes, 14 de abril de 1527- Amberes, 28 de junio de 1598) más conocido como Ortelius, ha pasado a la historia por ser el creador de la primera colección de mapas que editó bajo el título de *Theatrum Orbis Terrarum*. Iluminador de mapas, cartógrafo y anticuario, redujo al mismo tamaño e hizo grabar un conjunto de 70 mapas en un mismo volumen, que vio la luz editorial en 1570. Fue un éxito en el mundo occidental que puso a la cartografía flamenca por delante de la italiana, que hasta entonces dominaba el mercado de mapas impresos. Ortelius cita como fuentes cartográficas para su realización un mapa americano de Gerónimo de Chaves, hoy perdido, y el de Diego Gutiérrez impreso en Amberes en 1562 en seis hojas del que solo sobreviven en la actualidad dos ejemplares. Este último desarrolla en lo que denomina «Regio de Brasil» una importante iconografía respecto a las costumbres antropofágicas de las tribus autóctonas, pero no señala los límites de su territorio. Lo cierto es que la imagen que finalmente publica Ortelius es una reducción de la *Nova et avcta Orbis Terrae descriptio ad vsvm nauigatium emendate accomomodata* carta de navegación impresa en 18 hojas editada en Duisburgo en agosto de 1569 por el gran cartógrafo Gerardo Mercator y construido en la proyección conforme que lleva su nombre. En este mapa tampoco están señalados los Límites del Brasil. Ortelius asigna a *Bresilia* un territorio sorprendentemente reducido sobre el rótulo «BRESILIA à Lusitanis Aº 1504 inuenta» que copia el más explícito de Mercator «*Bresilia inuenta a Portogallensibus anno 1504*» ubicado en posición semejante. El antuerpiense fija los límtes del territorio entre la desembocadura del *R. Maragnon* a *P. de S. Vincente*, y lo individualiza por una línea de puntos. En el proceso de generalización reduce a la mitad los topónimos costeros presentes en la Carta de Mercator. Esta toponimia está rotulada en castellano. Por lo demás, muestra la misma deformación del mapa de Mercator, especialmente en la parte pacífica de la América meridional. Ortelius no debió quedar muy satisfecho con esta imagen. Normalmente las planchas de grabado de los mapas sufren un desgaste tras las numerosas estampaciones a las que se las somete, lo que exige un retoque o regrabado en las partes mas desgatadas. En 1587 se vuelve a grabar una nueva plancha para el *Novi Orbis*. América del Sur aparece ahora con una silueta más apropiada, pero la toponimia y el contenido visual de la región brasileña no sufre variación alguna.

José María SANZ-HERMIDA

|6| ¿Luís TEIXEIRA? *en* Pedro de MAGÃLHAES GÂNDAVO

Discripção da prouincia Sancta Cruz a que vulgarmente chamão Brasil.
(ant. diciembre 1572) (155 x 239 mm).
Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial/ b-IV-28. fol. [12v]-13.

Esta bella carta de 196 x 276 mm pertenece al manuscrito original de Gândavo, que no se reprodujo en la edición impresa lisboeta de 1576, pues el manuscrito llega desde Portugal a España en 1573 de la mano de Juan Bautista Gesio para la Biblioteca de Felipe II, según figura en el *Informe* de Juan López de Velasco de 3 de mayo de 1574 sobre los libros que trajo Gesio. En el mismo asienta con el número 3 «Un tratadillo de la tierra del Brasil en portugués».



La carta está enmarcada por una doble línea coloreada en oro. La parte superior, que representa al meridiano, está subdivida de grado en grado para el cálculo de las latitudes Dos líneas rojas sin nominar representan respectivamente al Ecuador y al Trópico de Capricornio. Mucho más importante es el marco inferior que, aunque también sin nombrar, representa, aparentemente, la Línea de demarcación entre las coronas de Castilla y Portugal, con lo que todo el territorio cartografiado, la porción de la América meridional comprendida entre el *R. Etrãde* al noroeste de la desembocadura del Amazonas y *pniçe*, es decir entre los 2º de latitud N y los 44º de latitud S (así lo indica el autor al comienzo del Capítulo segundo de la obra) confiriendo a los portugueses una posesión mucho más dilatada sobre este espacio geográfico de la que le correspondía por el tratado de Tordesillas. Su publicación podría haber sido el detonante de un conflicto, pues la disposición de esta demarcación era inaceptable y contraria a los intereses de Castilla. Tiene 41 topónimos rotulados en letra humanista negra, fundamentalmente costeros, escritos en portugués y referidos a ríos, golfos, cabos, bahías, puntas y poblaciones, junto a los que nominan a las dos grandes arterias fluviales intra continentales: *Rio da prata* y *Rio paraguai*. Este último, afluente del *prata* por el lado derecho, tiene su origen lacustre en el norte del subcontinente, inicio también del *R. de S. frco*. Todos ellos desembocan en el *Mar Occeano*. El mapa, inspirado en una carta náutica, tiene el este orientado al norte, cuya verdadera dirección señala el lis de una rosa de los vientos decorada de ocho rumbos, asentada sobre el rumbo del norte de una gran rosa de los vientos sin decorar, cuyo centro de construcción se encuentra en el *C. de S. thome*. A lo largo de toda la costa brasileña, coloreada de verde, hay información sobre la presencia de bajos, barras y arrecifes. En el interior se dibuja el relieve con color siena y la sombra en negro, donde un gran escudo de Portugal con las cinco quinas en su interior, cubre una buena porción del mismo.

Desconocemos la autoría de esta pequeña y extraordinaria carta, que Gândavo utiliza con profusión en su narración, señalando perfectamente las referencias latitudinales de poblaciones que corresponden con las de la carta y que presentan una asombrosa precisión con respecto a las reales. Tiene un enorme parecido con la Carta del Roteiro de Ajuda puesto bajo la paternidad de Luís Teixeira (Cat. Nº 8), tanto en el perfil de la costa como en la presencia, forma y distribución de elementos anejos a la misma, como el gran arenal de la *I: des Barboza*, en la carta no nominados, así como en la iluminación. Esta proximidad tipológica se hace también patente al comparar las grafías de los topónimos. Se puede pensar en la paternidad de Teixeira, como ya lo atribuyeran de una manera un tanto extraña Cortesao y Teixeira da Mota (1960), o que se trate una copia fiel de una de sus cartas.

José María SANZ-HERMIDA

|7| Pedro de Magalhães Gândavo

Historia da provincia Sancta Cruz a que vulgarmente chamamos Brasil.
Lisboa: na officina de Antonio Gonsalvez, 1576 (135 x 198 mm).
BG/30507. Coll. Soc. Iesv Salm. Ex dono Regvm *de la Librería.*


Historia da prouincia sancta Cruz a qui vulgar mete chamamos Brasil: feita por Pero de Magalhães de Gandauo, dirigida ao muito Ill.mo sñor Dom Lionis Pa gouernador que foy de Malaca & das mais partes do Sul na India.



Versión definitiva de la que es considerada como la primera historia de Brasil, acabada de componer después de que el rey don Sebastián dividiera el país en dos gobiernos (diciembre de 1572), sistema que se mantuvo hasta el año de 1577, que vuelve al régimen general unitario. Gramático humanista, Gândavo, había redactado en un primer momento un *Tratado da provincia do Brasil*, sumario dedicado a la reina doña Catarina, que posteriormente amplia en el *Tratado da terra do Brasil,* en este caso ofrecido al Cardenal Infante don Henrique. La tercera versión, también manuscrita, previa a este impreso, recibirá ya el definitivo nombre de *Historia da provincia Sancta Cruz a que vulgamente chamamos Brasil*, dirigida al hijo del conde da Feira, el Ilustre señor don Leonis Pereira. Se conserva un único ejemplar en los anaqueles de la Biblioteca de El Escorial, a la que llega en 1573, cuando el matemático y cosmógrafo, Juan Bautista Gersio, porta desde Lisboa, por mandato del embajador de Felipe II, una importante colección de mapas, ruteros y relaciones geográficas e históricas para enriquecer la biblioteca regia. Este códice, cuidada copia de presentación, está dividido en trece capítulos y se ilustra con una carta, posiblemente obra de Luís Teixeira (véase la ficha anterior, número 6ª), que no figura en esta versión, así como con un dibujo del monstruo marino que se mató en la Capitanía de São Vicente en 1564 con un diseño distinto al grabado calcográfico de la edición. Por su parte, el impreso añade, obligado por la nueva realidad, un capítulo, el 4º, «Da governança que os moradores destas capitanias tem nestas partes, & a maneira de como se hão em seu modo de viver» (fols. 14v-15v), en el que se trata el nuevo sistema de doble gobernación: «repartiose agora em duas governações: convem a saber, da capitania de Porto seguro pera o Norte fica hua, & da do Spirito Sancto pera o Sul fica outra; & em cada huma dellas asiste seu goverandor com a mesma alçada». Asimismo se acompaña el capítulo 12º, «Da morte que dam os cativos & crueldades que usam con elles» (fol. 40v) con una pequeña xilografía que ilustra el ritual antropofágico de los tupinambá, similar a la que posteriormente reproducirá Theodore de Bry en su Americae *Tertia Pars*. Por otra parte, ambas historias incluyen en sus paratextos los tercetos elegiacos y el soneto que Luís de Camões destina al dedicatario,

que debieron de ser compuestos el mismo año de la publicación de sus *Os Lusíadas*, que vieron la luz en el mismo taller lisboeta de Antonio Gonçalvez a comienzos de 1572. Imprenta en la que Gândavo estamparía también en 1574 sus *Regras que ensinam a maneira de escrever e ortographia da lingua Portuguesa, com hum Diálogo que a diante se segue em defensam da mesma lingua*. De igual manera una y otra insertan la «Epistola ao Senhor Dom Lionis» y el «Prologo ao Lector», en el caso del último texto, el prólogo, nos permite suponer que en 1572 Gândavo ya barajaba la idea de difundir su obra públicamente y que por motivos que nos son desconocidos no recibiría su aprobación hasta noviembre de 1575, un año después de sus *Regras*.

Tras un primer capítulo, dedicado a tratar el descubrimiento de Pedro Álvares Cabral, así como dar razón del nombre que se le otorgó con motivo de haberse erigido una cruz en su parte más alta el 3 de mayo, festividad del hallazgo de la santa Cruz, así como desentrañar la etimología de Brasil («por ser vermelho e ter semelhança de brasa»), destina gran parte de su obra a tratar las cualidades de la provincia descubierta, detallando sus riquezas y recursos naturales: flora, fauna, clima y minería se convierten en el tema central de su discurso en el que no falta la descripción pormenorizada de las costumbres de las tribus indígenas. Asimismo relata los primeros pasos de la colonización y el papel que desarrollaron los jesuitas en el adoctrinamiento de los indios.

Jacobo Sanz Hermida

|8| **Luís Teixeira (atribuido)**

A terra do Brasil é a que parte a linha vermelha desta do Perú é a demarcaçao que os Reis de Castela … de Portugal fizeram no descobrimento geral… (ca. 1582-85)
Lisboa: Tagol, 1988 (377 x 503 mm).
Facsímil del original de la Biblioteca da Ajuda «51-IV-38».



Luís Teixeira (s. XVI - muere entre 1613 y 1622) fue uno de los más importantes cartógrafos portugués, miembro de una saga de cartógrafos iniciada por su padre, Pero Fernandes y continuada por sus hijos y descendientes de estos hasta el siglo XVIII. Obtuvo la Carta de oficio en 1564. Desde 1569 es Cartógrafo de la Casa de India. Entre 1574 y 1579 está en Brasil realizando el levantamiento cartográfico. Jaime Cortesao le atribuye la autoría del presente manuscrito *Roteiro de todos os sianes, cohecimentos, fundos, baixos, alturas, e derrotas que há na costa do Brasil desde o cabo Santo Agostinho até ao estreito de Fernao de Magalhaes.* que data ca. 1585. En los 33 folios manuscritos del que consta se incluyen 12 plantas de regiones del Brasil. Al final, tras el último folio, incluye una carta náutica de 377 x 503 mm. *A terra do Brasil é a que parte a linha vermelha desta do Perú é a demarcaçao que os Reis de Castela… de Portugal fizeram no descobrimento geral…* Es una carta plana en la que se una representación de la parte este de América del Sur y parte de lo que

se conocía de Tierra del Fuego, ricamente coloreada con tonalidades verdes para las bajas zonas litorales y cuenca del *Río da prata*, ocre en las zonas más elevadas, rojo y azul para las islas como se coloreaban tradicionalmente en los portulanos, y rojo también para *Terra do Fogo*. La carta está enmarcada. La *Linha da Demarcam* atraviesa más o menos el territorio en sentido vertical desde el *Cabo branco*, en la desembocadura sur del Amazonas, hasta un promontorio no nombrado al sur del *Rio da Prata*. Un meridiano graduado para el cálculo de las latitudes en el lado derecho permite comprobar que América meridional se extiende desde los 3º de latitud norte hasta los 53º de latitud sur. Están presentes otras dos líneas perpendiculares a las anteriores que cortan la representación cartográfica de oeste a este y son paralelas entre sí: la LINHA AEQVINOCIAL (Ecuador), y la que indica el Trópico de Capricornio, sin nombrar. No existe graduación para el cálculo de las longitudes. En un espacio vacío en el interior del subcontinente se aprovecha para situar un tronco de 100 leguas subdivididas en 2, 10 y 50, para el cálculo de la escala y las distancias. La carta que se construyó a una escala aproximada de 1: 13.000.000, está organizada por una gran rosa de los vientos decorada de 32 rumbos que se dispone en el mar a la altura de *Serrayo*. La toponimia con 190 nombres, rotulada fundamentalmente desde la costa al interior en negro y rojo, en letra humanista en unos casos y en itálica en otros, cubre toda la línea litoral. Para la correcta lectura es necesario girar la carta y orientarla hacia el sur, excepción hecha para la rotulación, en territorio brasileño, de las islas, barras, bancos y *C. frio* que se rotulan sobre el mar en color rojo y en sentido contrario. Teixeira representa todavía una imagen del Brasil insular, seccionado por los principales ríos que creía atravesaban el territorio, aquí disimulado parcialmente por la gran cartela que cubre parte del lado izquierdo, pero manifiesta en otra obra suya, esta vez firmada, la Carta Universal de la Biblioteca Nazionale en Florencia de 1600 e, igualmente, en la Carta náutica atribuida de la Bibliothèque Nationale de France, fechada entre 1590-99.

Cortesao (1935) advirtió que la desembocadura del Río de la Plata se había desplazado, intencionadamente, cerca de 10 grados al oeste de su posición real, concediendo de esta forma a la corona lusa mayor territorio del que le correspondía en esta zona, ya que incluiría gran parte de la cuenca de este río bajo su dominio.

El objeto de esta carta era mostrar la división territorial de la Tierra del Brasil en Capitanías. Para ello se trazaron líneas rojas perpendiculares a la Línea del Tratado de Tordesillas, que mostraban la extensión de las mismas y a las que el luso asignaba una extensión, idéntica para todas, de 50 leguas a lo largo de la costa. En la realidad, solo 4 de las que aparecen en el mapa tenían esta medida. Por otra parte, Teixeira rotuló el nombre de los donatarios y no de las Capitanías, origen de un documento impreciso ya que aquéllos cambiaban con cierta frecuencia y la información presente no está actualizada al momento de su confección.

José María Sanz-Hermida

|9| Bartolomé de las Casas

Breuissima relacion de la destruycion de las Indias.
Sevilla: Sebastián Trujillo, 1552 (140 x 200 mm).
BG/1109(2). *es de Comp[a] de Jesus de Sal[a].*

Bartolomé de las Casas (Sevilla, 1474 - Madrid, 1566) El título de «Protector de los indios» se lo otorgó el Cardenal Cisneros. El padre Manuel Martínez en 1958 lo consideraba «Padre de América», es una figura tan universal que desde 1962 tiene su propia sección de estudios: El Lacasismo. Nació en Sevilla en 1484, en la colación del Salvador, y pudo estar en Salamanca en 1590 coincidiendo con la estancia de Colón. Su padre embarcó en el segundo viaje colombino, regresando en 1498. El 13 de febrero de 1502 embarcaron padre e hijo en la expedición de Nicolás Ovando. En La Española escucho al padre Antonio de Montesinos y pasó a Cuba donde obtuvo una gran encomienda. Allí se despeja su gran contradicción: no se puede predicar contra la encomienda y ser un encomendero. Como resultado de su primera conversión, devolvió la encomienda. En 1516 dirige el «Memorial de remedios» a Adriano de Utrech. Propone la república de los indios, la liberación de los esclavos, la creación de diócesis y la restitución de lo robado. Junto con Palacios Rubios se le encarga el plan de reforma de la Indias. En 1522 ingresó en el convento de los dominicos de Santo Domingo por consejo de fray Domingo de Betanzos, y su defensa de los indios se hizo más evangélica. En su obra *De Unico Vocationis* modo deja muy claro que la única forma de llevar a los pueblos la religión cristiana es la evangelización pacífica. Las guerras que se hacen a los indios son temerarias, injustas y tiránicas, porque son contrarias al derecho natural, divino y humano. Las Casas sostuvo que el Papa como vicario de Cristo y *dominus orbis* subrogó en los Reyes Católicos su poder temporal sobre la Indias para el cumplimiento del fin evangélico. Vitoria y Soto rechazaron el *Imperator* y el *Papa dominus orbis*. Negaron al Papa cualquier poder sobre los indios y de no mediar otra causa, ni él, ni los Reyes, tendrían más derecho que a predicar el evangelio.



Pasó los últimos años de su vida en el Convento de Nuestra Señora de Atocha de Madrid. Las tres obras más fecundas fueron: *De thesauris in Peru*, la *Historia General de las Indias* y la *Apología Histórica*. En la primera y a petición de una pregunta de los dominicos de Perú, si era lícito apropiarse de los objetos valiosos de los incas, la respuesta fue tajante y negativa. A nadie le es lícita la apropiación, ni siquiera al rey de España y la jurisdicción requería el consentimiento unánime de los naturales y el juramento de fidelidad para la posesión jurídica y el ejercicio de la soberanía. El «es la respuesta» a las doce dudas del dominico Fray Bartolomé de la Vega donde postula la restitución *in integrum*. Estos escritos, exceptuados los tratados impresos en Sevilla (1552-1553) han permanecido inéditos hasta el siglo XX. La primera edición crítica por el doctor Castañeda Delgado es de Alianza Editorial (1988-1996). La *Apología Histórica* que algunos definen como la primera antropología, su ponderación del medio ambiente, la raza y medio geográfico no están exentos de cierto determinismo. Entre 1518 y 1566 escribió más de veinte obras siendo la más representativa la *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* colegida por el obispo don fray Bartolomé de las Casas o Casaus de la Orden de Santo Domingo y publicado en Sevilla en 1552. Esta obra se la dedicó al príncipe Felipe, quien a la muerte de su padre se encarga de los asuntos de Indias. El objetivo era denunciar los efectos de la colonización sobre los indígenas en las Américas. Esta obra tiene autenticidad, pue el autor fue testigo de todo lo que contó. En el año 1659 fue expurgado por el jesuita Francisco de Minguijón, miembro del Santo Oficio. Un siglo después de su publicación fue prohibido por la Inquisición española. Esta obra fue considerada un best-seller. Se tradujo a varias lenguas y contribuyó a la difusión de la leyenda negra. Las exageraciones de las que es acusado las consideró necesarias para llamar la atención. Exalta la bondad del indígena frente a la población colonizadora. El final de su vida en Madrid fue para asediar a la corte con publicaciones, memoriales y propuestas de liberación de los indios. Pretendía que fueran ciudadanos libres dependiendo directamente de la autoridad del Rey. La UNESCO en el XXV aniversario de la Declaración de Derechos Humanos (1963) lo propuso como modelo coherente y ejemplar en pro de los derechos humanos. Bartolomé de las Casas es contemporáneo, avanzado en el desarrollo de los pueblos y pionero en la política de integración.

José Luis Marcello y Barriada

|10| Antonio Ruiz de Montoya

Conquista espiritual hecha por los religiosos de la Compañia de Iesus, en las prouincias del Paraguay, Parana, Vruguay y Tape.
Madrid: Imprenta del Reino, 1639 (140 x 190 mm).
BG/27777. *De la Libreria de el R[l] Col[o] de Salam[a]*.

Antonio Ruiz de Montoya, jesuita nacido en Lima en 1585, fue uno de los principales promotores de las misiones indígenas en tierras de lo que hoy son Paraguay, Uruguay, la provincia argentina de Misiones y los estados de Río Grande do Sul y Paraná en Brasil. Pretendió frenar las incursiones en las tierras misionales de los bandeirantes de São Paulo, que las atacaban en busca de indios para esclavizar. Con tal fin emprendió un viaje a Madrid en 1637, pasando por Buenos Aires y Río de Janeiro. Estuvo en la corte hasta su regreso a tierras americanas en 1643, entrevistándose con diversos personajes a los que expuso sus denuncias sobre el maltrato de los habitantes de São Paulo a las comunidades de indígenas que los jesuitas promovían. Pidió al rey Felipe IV que le permitiera armar a los indígenas para poderse defender de los ataques, lo que fue concedido. Aprovechó la estancia en Madrid para escribir y publicar una gramática de guaraní: *Arte y Bocavulario de la Lengua Guaraní*, de 1640, y esta obra que contemplamos, la *Conquista espiritual hecha por los religiosos de la Compañia de Iesus, en las prouincias del Paraguay, Parana, Vruguay y Tape*, en la que hace una historia de la presencia jesuítica en los territorios de la mesopotamia del sur de Brasil y Paraguay, entre los ríos Paraná, Paraguay y Uruguay. Las gestiones de Montoya en la corte, y del padre Taño en Roma, provocaron una orden de excomunión de los colonos paulistas, que llevaron a la expulsión de los jesuitas de la villa de São Paulo en 1640. El conflicto entre jesuitas, colonos, autoridades políticas y religiosas, tuvo como telón de fondo la Restauración portuguesa del 1 de diciembre de 1640, tras la cual los bandeirantes paulistas tuvieron un considerable impulso, a pesar de la victoria de un ejército de misioneros y misionados en Mbororé en 1641.

José Manuel Santos Pérez


CONQVISTA ESPIRITVAL HECHA POR LOS RELIGIOSOS DE LA COMPAÑIA de Iesus, en las Prouincias del Paraguay, Parana, Vruguay, y Tape.

ESCRITA POR EL PADRE ANTONIO RVIZ DE la misma Compañia.

DIRIGIDA A OCTAVIO CENTVRION, Marques de Monasterio.

Año 1639.

CON PRIVILEGIO.

En Madrid. En la imprenta del Reyno.

|11| Sebastiano BERETTARI

Vida del Padre Ioseph de Ancheta de la Compania de Iesus y Prouincial del Brasil.
Salamanca: Imprenta de Antonia Ramírez, 1618 (100 x 145 mm).
BG/28001 Colegio Real de la Compañía de Jesús de Salamanca.



Joseph de Anchieta (San Cristóbal de la laguna, Tenerife, 19-3-1534 - Espíritu Santo, Brasil, 9-6-1597). Gran figura del humanismo hispano-luso-brasileño, también conocido como «el santo de las tres patrias», fue canonizado el 24 de abril del año 2014 y un año más tarde, en abril del año 2015, se le nombró copatrono de la República Federativa de Brasil. Nació en la isla de Tenerife, en San Cristóbal de la Laguna, en 1534 y se le considera el «Apóstol de Brasil» defensor de los derechos de los indios. Autor de diferentes obras en las lenguas de los tupíes y guaraníes y hoy día también es considerado como el iniciador de la literatura brasileña. Su padre, de origen vasco, estaba emparentado con Ignacio de Loyola. La ascendencia judía de su madre motivó que a los 15 años fuese enviado a estudiar al Colegio de las Artes de la Universidad de Coimbra. El impacto de las noticias de Francisco Javier hizo que se vinculase con la Compañía de Jesús. Aceptado en la orden por el provincial Simón Rodríguez, compañero de San Ignacio, fue trasladado a Brasil junto a otros jesuitas. Llegó a Bahia en 1535 y fundó Piratininga. con ayuda del padre Auspicueta se familiarizó con la lengua de los tupíes y guaraníes asimilando sus costumbres y leyendas y, a la par, les enseñaba gramática como hacía con los hijos de los portugueses. Fue el pionero en apreciar las raíces comunes entre las lenguas indígenas a las que denominó Tupí y para ello escribió *Arte de grammatica da lingoa mais usada na costa do Brasil* (Coimbra, 1595), un diccionario y el catecismo tupí-guaraní. Posteriormente compiló los sermones y cantos. Autor de manuales de medicina flora y fauna, y escribió una buena obra literaria en poesía y dramas. El colegio que hizo construir fue el origen de la ciudad de Sao Paulo. En 1563 fue designado intermediador de paz entre los portugueses y el peligroso pueblo de los Tamoias, que seguían practicando la antropofagia y estuvo retenido durante cinco meses temiendo por su vida en la aldea de Iperoig. En ese período elaboró un poema mariano publicado en Lisboa en 1663, y terminó siendo muy estimado por la tribu que lo tuvo cautivo. En 1565 fue ordenado sacerdote y junto a Nóbrega pone los cimientos para la fundación de Rio de Janeiro. Su labor apostólica entre Rio de Janeiro y Espíritu Santo se incrementó tanto por su valentía como por el dominio de la lengua. Contribuyó a la alfabetización y la mejora de la salud, pero tuvo que afrontar situaciones comprometidas y peligrosas. Rehusó distintos destinos que la Compañía le ofreció. Su argumento era: he venido a misionar a Brasil y aquí quiero morir. En 1587 partió para Reritiba donde falleció en 1597. En honor a este santo la ciudad cambió el nombre por Anchieta que persiste en la actualidad. El Santuario Nacional de Sao José de Anchieta es una construcción jesuítica de principios del XVII. En 1945 fue catalogado como monumento Histórico Artístico Nacional y en 1965 se creó el Museo Padre Anchieta. Hoy día es considerado uno de los pilares de la civilización brasileña.

José Luis MARCELLO Y BARRIADA

|12| Joseph Jacob von PLENK

Caesalpina brasiliensis (palo brasil) en *Icones plantarum medicinalium secundum sytema Linnaei.*
Viennae: Apud Rudolphum Graeffer et soc., 1789 (135 x 465 mm).
BG/13502.

Joseph Jacob von Plenck (Gorizia, 28 de noviembre 1738-Munich, 24 de agosto de 1807). Médico y botánico. Profesor en las Universidades de Basilea, Buda y Viena, su nombre se asocia a la dermatología moderna. En 1786 fue nombrado director de las farmacias militares de Viena. Utilizó un sistema taxonómico semejante al de Linneo para realizar una clasificación de enfermedades cutáneas. Fruto de sus estudios botánicas es la publicación en Viena de *Icones plantarum medicinalium*, una obra de lujo en seis volúmenes que se editó en fascículos en 1788 en latín y alemán, un compendio de imágenes de plantas (800) con aplicación terapéutica, grabadas e iluminadas, de gran belleza y riqueza cromática. Cada planta aparece con su diseño y el aspecto del fruto, con su nombre vulgar y latino, según la clasificación de Linneo, detallando la Clase, Orden, Familia, Especie, lugar de origen, olor, gusto, acción farmacológica y uso medicinal.

La especie que Plenck denomina *Caesalpina brasiliensis* L., renombrada como *Paubrasilia echinata* desde 2012 al apreciar, a través de estudios genéticos, que se trataba de un género diferente. Es un árbol de tamaño mediano que llega a alcanzar los 15 metros, al que los tupíes denominaban *ibira pitanga*. Es uno de los símbolos nacionales del Brasil y uno de los principales activos económicos para los europeos a su llegada a esas tierras. En Europa se conocían desde antiguo sus características tintóreas. Cuando los navegantes descubrieron que esta especie abundaba en el litoral, comenzaron a referirse a él como «la costa del palo brasil». La calidad del tinte era superior a la de otra especie asiática, la *Caesalpina sappan*, mucho más escasa, que se utilizó intensamente en la Edad Media. El tinte procedía del interior del tronco y se convirtió en lo que se denominó «oro rojo», que aumentó considerablemente el valor de las telas y, especialmente, los terciopelos. Además, la madera del árbol, de singular dureza, sirvió para la fabricación de muebles de lujo. Desde los inicios de la conquista, la Corona portuguesa declaró el monopolio de este producto, aplicándolo a todo el litoral *brasílico*.

José María SANZ-HERMIDA



|13| Cornelis van WYTFLIET

Brasilia en *Descriptionis Ptolemaicae augmentum siue Occidentis notitia.*
Duaci: apud franciscum fabri, bibliopolam iuratum, 1603 (297 x 365 mm).
BG/32228. Colegio Mayor de Cuenca.

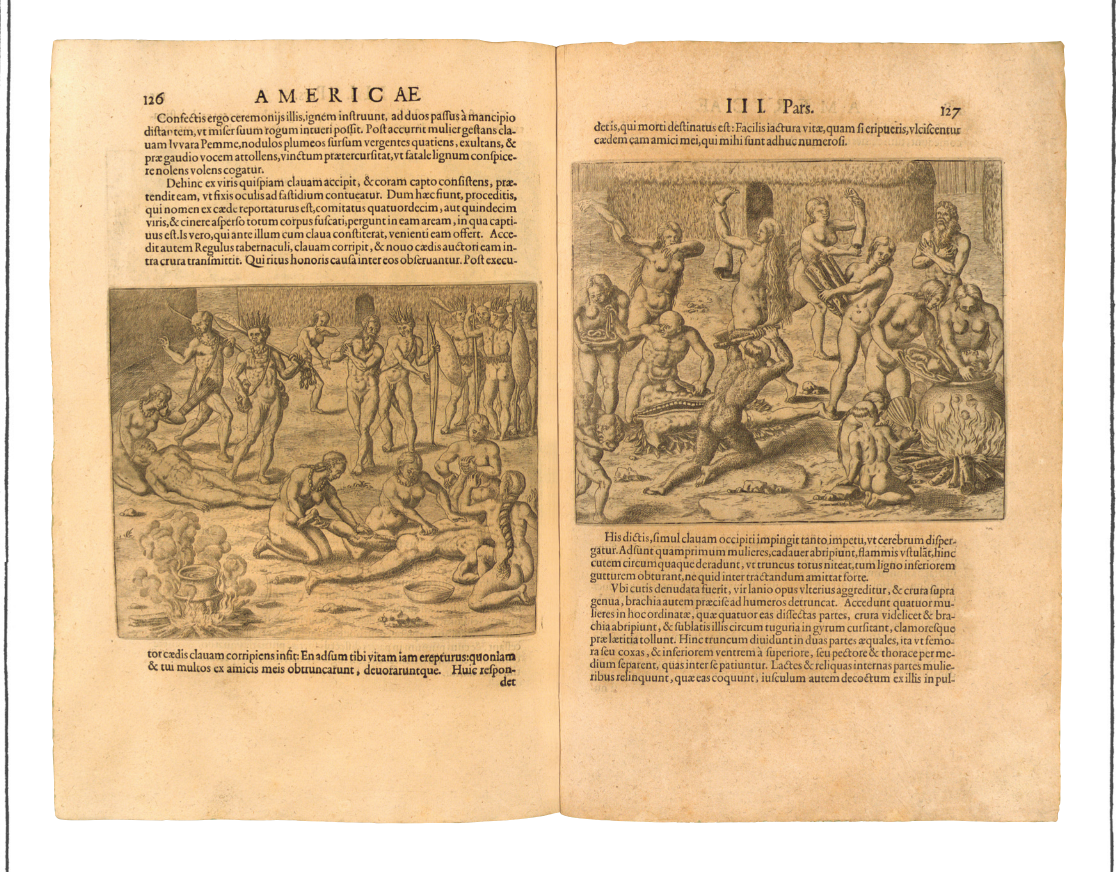
Cornelis van Wytfliet (ca.1550 - ¿1597?) natural de Lovaina, se formó en la Universidad de su ciudad, donde consiguió el grado de Licenciado en Derecho. Se trasladó posteriormente a Bruselas, donde ejerció como Secretario real del Consejo de Brabante en la Corte Suprema del Ducado. Publicó el primer atlas dedicado en exclusiva a los mapas americanos, *Descriptionis Ptolemaicae Augmentum,* como complemento a las representaciones clásicas de la *Geographia* de Ptolomeo. En su obra, impresa por primera vez en 1597 en Lovaina, incluye un planisferio y 18 mapas regionales, entre los que se encuentran las representaciones impresas más antiguas que se conservan de Chile, Montreal y Virginia. El Atlas está dedicado a Felipe III. El éxito de su propuesta editorial motivó que se reeditara sucesivamente, aunque su autor ya había fallecido, en latín (1598, 1603), en neerlandés (1597, 1603, 1615) y en francés (1605, 1607, 1615), lo que contribuyó a la difusión y visibilidad de este trabajo. Aunque la edición princeps está escrita en latín, la toponimia de los mapas se rotula fundamentalmente en la lengua vernácula de la corona que la descubrió. La representación de *Brasilia*, el quinto mapa de la obra, está correctamente orientada al norte y rodeado de escalas graduadas para el cálculo de las coordenadas geográficas. Tiene abundante rotulación costera referente a cursos fluviales y nombres de poblaciones acompañadas de un pictograma. En contraposición, el inmenso vacío interior, en el que se señala la presencia de los principales pueblos indígenas escrita con versales, la orografía y cubierta vegetal, una alusión a los bosques de palo brasil. Carece de la representación humana característica de alguno de los mapas confeccionados anteriormente (Münster) que más tarde se utilizaron con profusión en gran parte de las representaciones cartográficas que sobre Brasil se editan a lo largo del siglo XVII. Sin embargo Wytfliet compensa esta carencia en el relato literario que acompaña al mapa. Comienza indicando que *Brasil* recibe su nombre por la cantidad de Verzina o madera roja que allí se encuentra, para, a continuación, narrar la historia de su descubrimiento por los europeos. Describe a la población autóctona, sus lugares de residencia, la tipología de sus viviendas, sus costumbres, incluidas las frecuentes guerras entre tribus y las prácticas antropófagas. Señala que los habitantes de Brasil no creen en Dios, pero sí en la inmortalidad del alma. Todo su relato está inspirado en las fuentes que utiliza, los textos de José de Acosta, Ramussio, Theodoro de Bry y Richard Hakluyt. Termina señalando que los jesuítas llegados a estas tierras trabajan en la conversión de este pueblo, para hacerles olvidar sus costumbres y traerles el conocimiento de Dios.



|14| Theodore de Bry

Americae tertia pars: Memorabilem provinciae Brasiliae historiam continens.
Frankfurt: Venales reperiuntur in officina Theodori de Bry, 1592 (375 x 470 mm).
BG/85698. Antigua Librería *Gabinete reservado.*

El impresor y grabador Theodore de Bry comenzó a finales del XVI un ambicioso proyecto, con el título *De America*: imprimir e ilustrar los relatos de viajeros que habían visitado el continente americano desde Cristóbal Colón. En este volumen (*America, Tertia Pars*) recoge el relato de Hans Staden, natural de Hesse, que fue capturado por indígenas tupinambá, enemigos de los portugueses, en 1553. Esperando su muerte en un ritual antropofágico, fue testigo del practicado en otro prisionero. Su escalofriante relato, con abundantes detalles sobre las costumbres de estos grupos indígenas del litoral de São Vicente, fue publicado en Marburg en 1557. En las escenas aquí representadas se puede ver la preparación del cadáver después de la muerte y la activa participación de las mujeres en este ritual, relacionado con la cosmovisión de los tupinambá.


126 AMERICAE

Confectis ergo ceremonijs illis, ignem instruunt, ad duos passus à mancipio distantem, vt miser suum rogum intueri possit. Post accurrit mulier gestans clauam Ivvara Pemme, nodulos plumeos sursum vergentes quatiens, exultans, & præ gaudio vocem attollens, vinctum prætercursitat, vt fatale lignum conspicere nolens volens cogatur.

Dehinc ex viris quispiam clauam accipit, & coram capto consistens, prætendit eam, vt fixis oculis ad fastidium contueatur. Dum hæc fiunt, proceditis, qui nomen ex cæde reportaturus est, comitatus quatuordecim, aut quindecim viris, & cinere asperso totum corpus fuscati, pergunt in eam aream, in qua captiuus est. Is vero, qui ante illum cum claua constiterat, venienti eam offert. Accedit autem Regulus tabernaculi, clauam corripit, & nouo cædis auctori eam intra crura transmittit. Qui ritus honoris causa inter eos obseruantur. Post executor cædis clauam corripiens infit: En adsum tibi vitam iam erepturus: quoniam & tui multos ex amicis meis obtruncarunt, deuoraruntque. Huic respondet

III. Pars. 127

detis, qui morti destinatus est: Facilis iactura vitæ, quam si eripueris, vlciscentur cædem eam amici mei, qui mihi sunt adhuc numerosi.

His dictis, simul clauam occipiti impingit tanto impetu, vt cerebrum dispergatur. Adsunt quamprimum mulieres, cadauer abripiunt, flammis vstulāt, hinc cutem circumquaque deradunt, vt truncus totus niteat, tum ligno inferiorem gutturem obturant, ne quid inter tractandum amittat forte.

Vbi cutis denudata fuerit, vir lanio opus vlterius aggreditur, & crura supra genua, brachia autem præcise ad humeros detruncat. Accedunt quatuor mulieres in hoc ordinatæ, quæ quatuor eas dissectas partes, crura videlicet & brachia abripiunt, & sublatis illis circum tuguria in gyrum cursitant, clamoresque præ lætitia tollunt. Hinc truncum diuidunt in duas partes æquales, ita vt femora seu coxas, & inferiorem ventrem à superiore, seu pectore & thorace per medium separent, quas inter se patiuntur. Lactes & reliquas internas partes mulieribus relinquunt, quæ eas coquunt, iusculum autem decoctum ex illis in pul-

Theodore de Bry, nacido en Lieja en c. 1528 y muerto en Frankfurt, donde ejerció como impresor, en 1598, realizó una enorme labor de compilación, impresión y divulgación de obras de personas que habían viajado a América a lo largo del siglo XVI y habían dejado sus testimonios escritos. En su larga serie *De America*, o «Grandes Viajes» que comienza en 1591 y que es prolongada por su hijo y después por su yerno hasta 1634, iba publicando libros, relatos y testimonios que ilustraba con sus famosísimos grabados. Tuvo un enorme éxito y sus libros aparecen en las más importantes bibliotecas de la época. Fue uno de los responsables de la amplia difusión de la *Brevísima Relación de la Destrucción de las Indias*, de Fray Bartolomé de las Casas, de la que realizó varias ediciones ilustradas.

El ejemplar expuesto aquí es la *Americae Tertia pars* de su serie *De Americae*, publicada en Frankfurt en 1592, en la que aparecen los relatos de Jean de Lery y Hans Staden, que habían habitado el litoral de Brasil en los años centrales del siglo XVI. Staden, natural de Hesse, fue capturado por los indígenas tupinambá, enemigos de los portugueses, que lo tomaron por uno de ellos. Convivió durante un año con los indígenas, que le repetían a diario que se lo habrían de comer en un ritual antropofágico. Antes de escapar de su infausto destino, contempló uno de estos rituales, y fue testigo horrorizado de cómo se desarrollaban los preparativos de la muerte del prisionero y la preparación del cadáver para su ingesta, exactamente lo mismo que le habría de pasar a él. Su huida del lugar le evitó acabar en el estómago de sus captores. Al regresar a Alemania redactó su

relato y lo publicó en Margburg en 1557, siendo una de las primeras descripciones sistemáticas de las costumbres tupinambá que se pudieron leer en Europa.

De Bry nos presenta a unos indígenas idealizados, con cuerpos que siguen el canon clásico, como correspondía al gusto renacentista. En las escenas se puede ver el momento posterior a la muerte del prisionero, provocada por un golpe certero en la cabeza de un guerrero con la maza ritual, la *iwirapema*, que porta en el hombro como si fuera un «Doríforo». A continuación, el cuerpo es descuartizado y las mujeres introducen en una olla las vísceras y partes blandas. Un niño con cara de adulto pasea con la cabeza en la mano mientras que las mujeres danzan con partes del cuerpo como si estuvieran en trance. Hans Staden, con largas barbas (aunque los indígenas lo depilaron por completo), asiste a la escena entonando el salmo *De profundis*. Las ancianas de la tribu consumen con avidez los restos mortales, hecho que tenía que ver con la cercanía de su muerte y las dudas sobre el paso posterior a la «Tierra sin mal».

La cuestión de la antropofagia estaba relacionada con la cosmovisión religiosa de los indígenas y su concepción de la salvación. De ninguna manera suponía el hecho central o fundamental de su existencia, como quisieron mostrar los europeos que, entre el asombro y el espanto, fueron testigos de estos ritos ancestrales.

La imagen que Europa tenía del idílico paisaje de Brasil cambió radicalmente cuando se vieron estas escenas en las numerosas obras publicadas en la segunda mitad del siglo XVI. Estas costumbres, consideradas de un barbarismo diabólico, que solo podía explicarse por la ausencia de Dios en aquellas tierras, reforzaron la idea de misión que condujo al territorio americano a miles de frailes. En Brasil sobresalieron en estas actividades misioneras los jesuitas, franciscanos, carmelitas y benedictinos.

José Manuel SANTOS PÉREZ

[II]

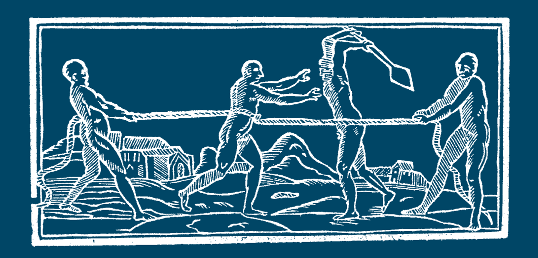
LA DISPUTA POR EL TERRITORIO

Desde 1581 los territorios portugueses en América fueron incorporados a la Monarquía Hispánica por medio del Pacto de Tomar, firmado por Felipe II, manteniéndose bajo poder Habsburgo hasta 1640. Este amplio litoral, que ya se empezaba a conocer como «Brasil», sufrió una importante caída demográfica de la población indígena, al tiempo que aumentaba la llegada de colonos portugueses y de poblaciones africanas esclavizadas y transportadas a la fuerza.

Carente de metales preciosos (aunque los indicios de su existencia eran numerosos) la economía prosperó gracias a la producción de azúcar en los numerosos «ingenios» que se construían por doquier, pero fundamentalmente en la región nordeste, que comprendía las capitanías de Bahía, Pernambuco y Paraíba.

Los holandeses, atraídos por esta riqueza, aparecieron en el litoral y, después de la ruptura de la tregua en 1621, emprendieron importantes acciones bélicas, primero en Salvador de Bahía, conquistada por ellos en 1624, pero recuperada por una enorme flota luso-española en 1625, y después en Pernambuco y las capitanías hacia el norte, conquistadas entre 1635 y 1654.

La presencia holandesa en Brasil fue un fracaso económico y militar, pero generó una gran producción cartográfica y bibliográfica, con obras tan extraordinarias (mostradas aquí) como el *Atlas Maior* de Johannes Blaeu o la *Historia Naturalis Brasiliae* de Willem Piso, Georg Marcgraf y Johannes de Laet.



|15| Cornelis de IUDAEIS

Brasilia et Peruviae. en *Speculum orbis terrae*.
Antuerpiae: sumptibus viduae et heredu[m] Geradi de Iudaeis, 1593 (421 x 554 mm).
BG/32488bis. Colegio Real de la Compañía de Jesús.

Cornelis de Iudaeis (Amberes, 1568 - Mons, octubre 1600) publicó en 1593 la edición ampliada del *Speculum Orbis Terrarum*, inacabada tras la muerte de su padre. Gerard de Judaeis cartógrafo, grabador y editor de mapas desarrolló el proyecto editorial del *Speculum* una obra en que contenía mapas de mayor calidad que los de Ortelio, aunque no tuvo tanto éxito como éste. La representación cartográfica se desarrolla bajo una gran cartela con decoración manierista con el nombre de *Brasilia et Pervvia*. Está dedicada a Theodor Echter von Mespelbrunn, obispo de Herbipoli (en Witzburg). Dos meridianos graduados para el cálculo de la latitud enmarcan el diseño. El Ecuador, también graduado, servirá para obtener la medida de la longitud. Al N y S de la Equinoccial se trazaron dos líneas paralelas que indican los Trópicos, sólo nominado el de Capricornio. Carece de autoría y año de realización. En este mapa de América meridional y el Caribe, Brasil que se extiende desde la cuenca del R. Grande (Amazonas) hasta la del Rio de la Plata, pierde el carácter insular. La toponimia es costera y en portugués en la costa brasileña; castellana en las amplias zonas de dominio hispano. Las leyendas distribuidas por le mapa están escritas en latín. Hay un gran desarrollo de la representación del componente indígena, especialmente concentrado en las tierras brasileñas, donde se muestran las prácticas caníbales en sus poblados, de los que se añade una descripción gráfica: son circulares, están protegidos por una empalizada. Las cabañas, que tienen una peculiar morfología, se encuentran en uno de los lados, dejando un amplio espacio exento. En los combates tribales sorprende la presencia de armas de fuego y blancas propias de la cultura occidental. Es muy llamativa el dibujo de la expedición de navegación costera hacia el S, fuera de los límites de las posesiones portuguesas, imagen apoyada por la leyenda que, traducida del latín, dice «Los pueblos del Brasil, en épocas concretas del año, con las embarcaciones dispuestas para la expedición, se encuentran junto al litoral» La fauna representada es diferente a la de otras ediciones cartográficas. Aquí aparece perfectamente nominada la Laguna del Dorado, de la que fluye el *Rio Paragioa* que alimenta por la derecha al *Grand Rio de Parana*. En su confluencia con el Rio Negro da origen al Rio de la Plata, solo nombrado así a la salida de su estuario. Todos estos detalles contribuyen a la propagación del estereotipo europeo sobre los pobladores de Brasil.

Los rótulos de *Estrecho de Fernando Magallanes* y *Estrecho de la Victoria* dispuestos a la entrada y salida del mismo, muestran la ambivalencia en la nomenclatura del paso entre los dos mares descubierto por el navegante luso

José María SANZ-HERMIDA



|16| Battista RAMUSIO

BRASIL en *Terzo volume delle nauigationi et viaggi.*
In Venetia : nella stamperia degli heredi di Luca'ntonio Giunti, 1556 (304 x 383 mm).
BG/32219. Colegio de San Bartolomé.

Giovanni Battista Ramusio (Treviso, 20 de julio de 1485 - Padua, 10 de julio de 1557) diplomático y geógrafo veneciano, ocupó puestos de relevancia en su ciudad natal, como los de secretario del Consejo de los diez o Canciller de la República. Desarrolló numerosas misiones diplomáticas, una de las más señaladas en la corte francesa de Luis XII. El mapa de Brasil se encuentra dentro del *Terzo volume delle nauigationi et viaggi: nel quale si contengono le Nauigationi al Mondo Nuouo*. Es una xilografía realizada por el cartógrafo piamontés Giacomo Gastaldi que trabajaba para la Signoria de Venecia, y que sirve para ilustrar el relato de Pierre Crignon recogido por Ramussio sobre el viaje en 1529 de los Parmentier a Nueva Francia, a la tierra del Brasil, a Guinea e islas de S. Lorenzo y Sumatra. El mapa tiene el norte orientado hacia el oriente, un modelo que más tarde adoptarán otros autores, especialmente los holandeses, para los mapas que diseñan de esta región. Carece de coordenadas, aunque se indican las direcciones geográficas mediante rótulos. La escasa toponimia costera está en italiano, entre la que aparece el Río de la Plata con la doble denominación, *Solis F.* en recuerdo de su descubridor, rotulación típica de portulanos de origen español. El interior está profusamente decorado con un dibujo naturalista de la orografía y la vegetación. Entre las ilustraciones, aparece un compendio de la actividad humana, con los naturales dedicados a la recolección del palo brasil; el diseño de sus hogares, en donde se muestra la presencia de literas y la realización de una actividad cotidiana como es la preparación de la mandioca. Papagayos, monos y llamas aparecen representados. Todos estos detalles formarán parte del imaginario brasileño que se trasmitirá con profusión a través de la cartografía de los siglos XVI y XVII. Naves con pabellón francés surcan las aguas marítimas en dirección al continente en las proximidades de *Cabo frio,* lo que parece una referencia iconográfica a la *France Antarctique*, colonia francesa en el territorio brasileño comprendido entre el Cabo Frío y en la bahía de Guanabara, fundada por el almirante Nicolas Durand de Villegaignon en 1555, y recuperada por los portugueses en 1567, que fundarían en ese año en el mismo lugar São Sebastião do Rio de Janeiro. El inicio de esta aventura francesa es contemporáneo, por tanto, a la edición de este volumen en 1556.



Este mapa muestra, por tanto, el primer aprovechamiento económico del litoral de Brasil por parte de franceses y portugueses que intercambiaban troncos de palo brasil, cortados por los indígenas, por baratijas que dejaban en cofres en las playas. El palo brasil, tronco de gran dureza, solo podía ser cortado con las hachas de metal que los europeos les facilitaban a los indígenas, fundamentalmente tribus de habla tupí de la costa como los tupiniquines (tribu aliada de los portugueses) y los tupinambás (aliados de los franceses), y como aparece en las escenas trasladan, posteriormente, hacia el litoral. Un inicio del proceso de deforestación del bosque atlántico brasileño. La historia de la *France Antarctique* fue narrada en sendos libros por dos testigos presenciales, el franciscano André Thevet y el hugonote Jean de Lery. En estas obras plasmaron la cruda realidad de la colonia francesa donde los colonos reprodujeron las rivalidades religiosas que pretendían dejar atrás en la Vieja Europa.

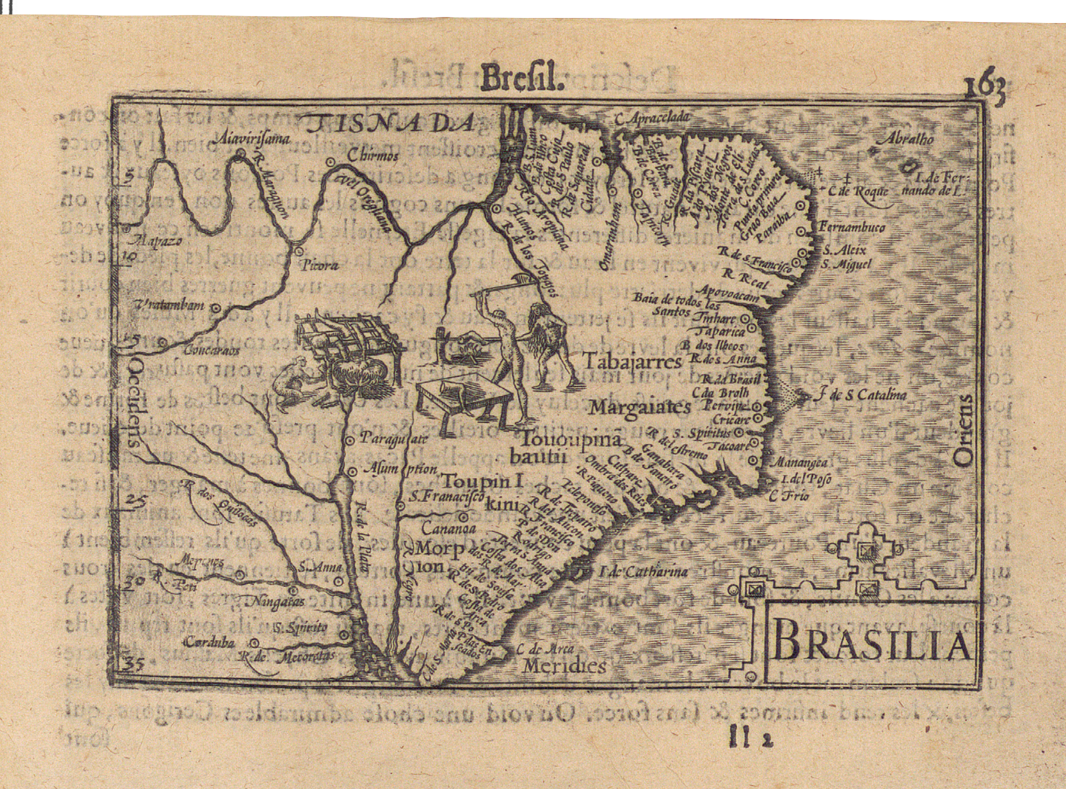
José María SANZ-HERMIDA

|17| Cornelis Claesz

Brasilia en *Thresor de chartes, contenant les tableaux de tous les pays du monde.*
A La Haye: de l'imprimerie d'Albert Henry, pour Corneille Nicolas, ca. 1600
(123 x 168 mm).
BG/10997. Librería del Estudio.

Albert Henry imprimió en La Haya este Atlas de pequeño formato para Cornelis Claesz, con la traducción al francés de Joan de la Haye, de la edición de Ámsterdam de 1599 del Caert-Thressor. El mapa *Brasilia* ocupa la página 193 (aparece 163, una errata de impresión) tiene el diseño de Brasil nítidamente destacado en el espacio geográfico cartografiado. Con orientación norte, se extiende desde la desembocadura del *R. Maragnon*, que también denomina *Oregliana*, con la visión zigzagueante del mismo, a manera de serpiente, por parte de los europeos, hasta la confluencia del Río Negro con el Río de la Plata, formando un amplio estuario. Es notable la disimetría en el campo cartográfico, con dominio de la toponimia en la costa brasileña y reservando el vacío occidental para incluir el estereotipo de la iconografía indígena y sus rituales. La rotulación contiene el nombre de las distintas tribus ya presentes en mapas anteriores. A pesar de su pequeño tamaño, destaca la gran riqueza toponímica para nominar tanto a los accidentes geográficos (ríos, cabos, islas, litoral) como a la presencia humana, en la que se sobresalen los principales núcleos marcados por círculo con punto central, no graduados. El mapa lleva una escala en el marco izquierdo para el cálculo de la latitud. Es muy interesante el gran rótulo *TISNADA* en la parte superior del mapa, que seguramente haga referencia a la deforestación y posterior roza de residuos vegetales para destinar el terreno al cultivo.

José Luis Marcello y Barriada y José María Sanz-Hermida



|18| Willem PISO, Georg MARCGRAF, Johannes de LAET

Historia naturalis Brasiliae auspicio et beneficio illustriss. I. Mauritii…
Leiden; Amsterdam: Franciscum Hackium; Lud. Elzevirium, 1648 (240 x 386 mm).
USAL. BG/47074.

Cuando Johan Maurits van Nassau fue nombrado por la Compañía Holandesa de Indias Orientales (WIC) como gobernador de la «Nueva Holanda» (los territorios conquistados por los holandeses en Brasil), emprendió su viaje acompañado de una auténtica expedición «científica», llevando en el mismo barco que lo transportó a Pernambuco a algunos los mejores naturalistas y médicos de la época, como Georg Marcgraf y Willem Piso, además de los famosos pintores Frans Post y Albert Eckhout.

Todos ellos estuvieron observando la naturaleza y los habitantes de Brasil durante los 8 años que Johan Maurits ejerció su cargo, con sede en «Mauritstadt», la actual Recife, entre 1637 y 1644. Las notas confeccionadas en aquellas observaciones fueron entregadas por Marcgraf, antes de su muerte, al humanista de Amberes y director de la Compañía, Johannes de Laet, que después de una intensa labor de organización y sistematización, compuso un imponente libro que recogía, en dos partes y un apéndice, todo el saber que se había podido reunir sobre la medicina, la naturaleza y los habitantes de la amplia zona del nordeste de Brasil, conquistada por los bátavos. El libro reunido estaba formado por una primera parte titulada *Medicina de Brasil*, firmada por Willem Piso (1611-1678), con cuatro libros (Libro I: Sobre los aires, las aguas y los lugares; Libro II: Sobre las enfermedades endémicas; Libro III: Sobre los venenos y sus antídotos; Libro IV: Sobre las facultades y conocimientos de los simples); una segunda parte firmada por Georg Marcgraf (o Marcgrave, 1610-1644) titulada *Historia de las cosas naturales de Brasil,* con 8 libros (Libros I-III: Sobre las plantas; Libro IV: Sobre los peces; Libro V: Sobre las aves; Libro VI: Sobre los cuadrúpedos y serpientes; Libro VII: Sobre los insectos; Libro VIII: Sobre la región y sus habitantes); y un apéndice: *Sobre los Tapuyas y Chilenos*, todo ello anotado, compilado y, donde había lagunas, sustituido por



textos del promotor. En el apéndice destaca un vocabulario tupí que Johannes de Laet encargó al mameluco paulista Manuel de Moraes, ex jesuita que fue hecho prisionero por los holandeses en Paraíba y que se convirtió al calvinismo una vez en Leiden. Todo el material fue entregado por de Laet a Francisco Hackium y a los Elsevier, los más famosos impresores de la época y publicado en Leiden y en Ámsterdam en 1648, cuando habían pasado 4 años de la muerte de Georg Marcgraf. Las informaciones contenidas, los extraordinarios dibujos de animales, plantas, habitantes del lugar y máquinas para la fabricación del azúcar o para el tratamiento de la mandioca, hacen de esta obra una de las más excepcionales que se conservan para el conocimiento del Brasil de mediados del siglo XVII y aún sigue proporcionando detalles relevantes para la investigación histórica.

La obra, como primera gran compilación de la fauna y la flora de Brasil, influyó de manera importante en los naturalistas posteriores, incluso en Carlos Lineu que en su obra *Systema naturae*, estableció los principios de la nomenclatura binomial.

En la exposición podemos ver el frontispicio de la obra, donde se muestra la exuberante vegetación brasileña y la representación de una pareja de indígenas tapuya («los que hablan lenguas retorcidas», en tupí), en la que al hombre aparece portando la azagaya, principal arma de estos grupos nativos de Brasil, aliados tradicionales de los holandeses.

José Manuel SANTOS PÉREZ

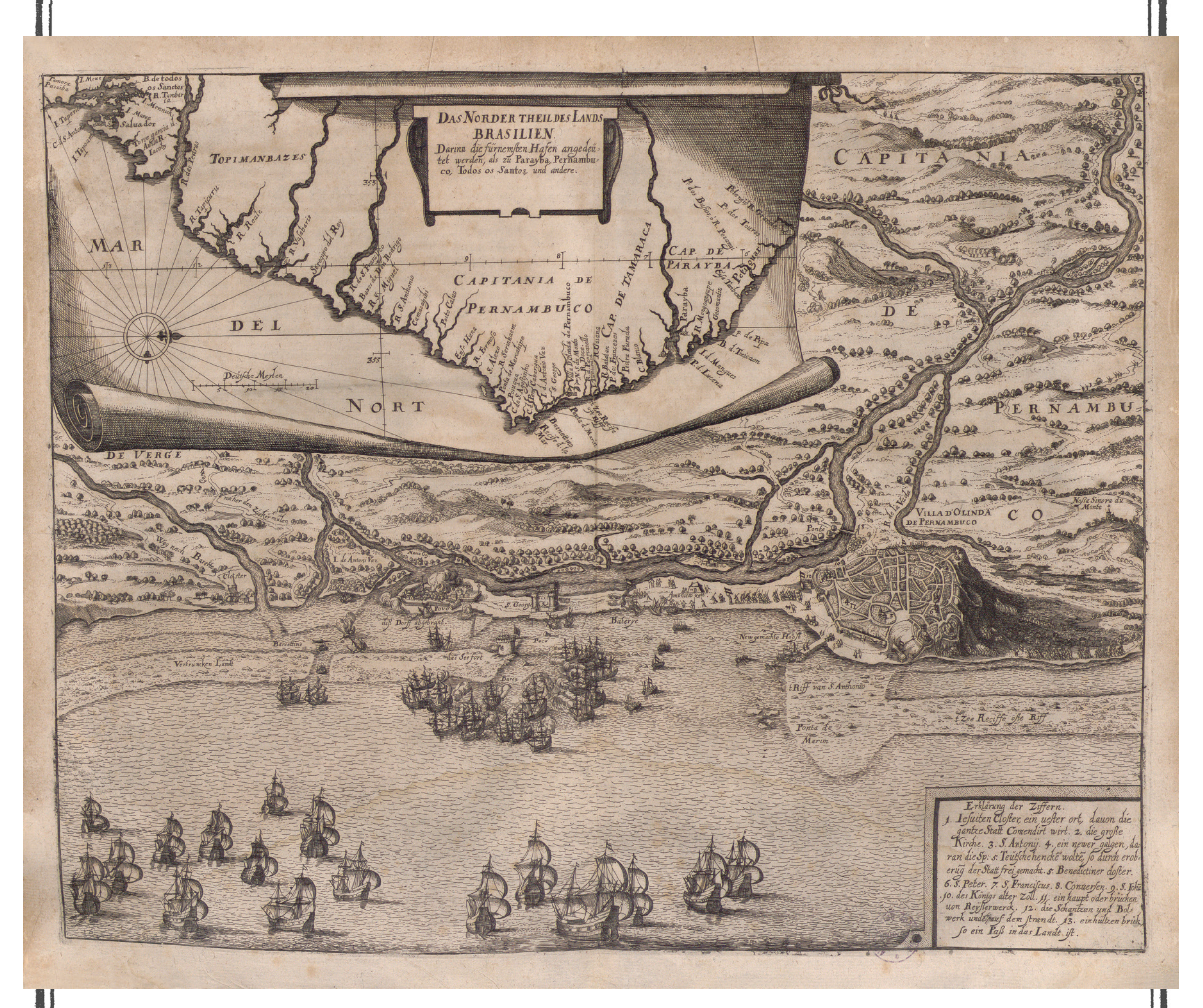
|19| Matthäus MERIAN (1593-1650)

Decima tertia pars Historiae Americanae.
Frankfurt: sumptibus Matthaei Meriani, ciuis & chalcographi Francofurtensis, 1634 (385 x 470 mm).
USAL. BG/85695.

En los primeros días de febrero de 1630 apareció una poderosa armada holandesa delante de la Villa de Olinda y del puerto de Recife, en la capitanía de Pernambuco. La flota, comandada por el coronel Hendrick Corneliszoon Lonck, estaba compuesta por 67 navíos y transportaba más de 7.000 hombres y 1170 bocas de fuego. El día 15 de febrero atacaron por dos puntos diferentes. De Lonk, con la mayor parte de la escuadra, se dirigió al puerto de Recife. Mientras tanto, el coronel Johnckheer Diederick van Waerdenburgh, al mando de la infantería, desembarcó con el grueso de la tropa en la bahía de Pau-Amarelo, unos kilómetros al norte de Olinda. El ataque naval fue repelido, pero Waerdenburgh no encontró ninguna resistencia en su avance. El 16 de febrero se hicieron con Olinda, habiendo perdido apenas 50 o 60 hombres. El gobernador de Pernambuco, Matías de Albuquerque, viendo que no había manera de defender la posición, decidió quemar todos los navíos y los almacenes de azúcar de Recife, para privar a los holandeses de un cuantioso botín. Los fuertes de Recife se mantuvieron en manos portuguesas unos días más, pero el 3 de marzo cesó la resistencia y los holandeses celebraron la victoria.

Esta acción fue el principio de la ocupación holandesa de la región nordeste de Brasil, desde la desembocadura del Río São Francisco hasta Maranhão, que conquistaron en 1641. También se hicieron con Elmina y São Paulo de Luanda, las principales plazas portuguesas en África para el aprovisionamiento de esclavos. Después de más de 20 años de dominio, los bátavos se rindieron en 1654 ante el avance de las tropas luso-brasílicas que se habían levantado contra ellos en 1645.

En este grabado, basado en uno anterior de Hessel Gerritsz e impreso por Mathäus Merian en Frankfurt en 1634, podemos ver con todo lujo de detalles el ataque del 15-16 de febrero. A la derecha se pueden ver las tropas de tierra dirigiéndose hacia la villa de Olinda, que aparece representada como si de un plano urbano se tratase. El hábil juego de sombras nos permite ver que la villa se asentaba sobre un promontorio. Otra columna avanza por una lengua de tierra que comunicaba Olinda con su puerto, Recife, y se les ve ya atacando sus defensas, la «Puerta



de Tierra», y el fuerte de São George, con sus características torres con almenas. Los barcos aparecen disparando contra el Forte do Mar y el *povo* de Recife, que aparece ya ardiendo como consecuencia de la acción de Matías de Albuquerque. La imagen se completa, en la parte superior, con un mapa de «La zona norte de la Tierra del Brasil; en que se indican los puertos más importantes, como Parayba, Pernambuco, Todos os Santos y otros».

La serie «De America» de Theodore de Bry, muerto en 1598, fue continuada por su yerno Mathäus Merian, también radicado en Frankfurt. Los relatos sobre las conquistas holandesas de Brasil, como la de la Bahía de todos los Santos en 1624 y la de Olinda y Recife en 1630, fueron convenientemente narrados e ilustrados en esta *Decima Pars*.

José Manuel SANTOS PÉREZ

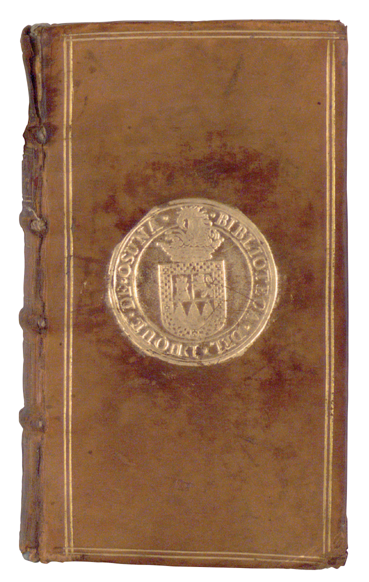
|20| Casparis Barlaeus

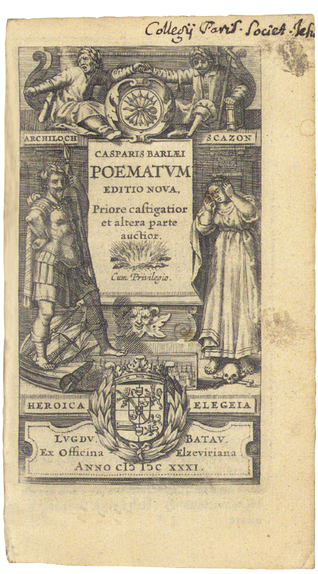
Trivmphvs super capta Olinda.
Lugdunum Batavorum (Leiden): ex officina Elzeviriana, 1631 (75 x 130 mm).
BG/4826. *Collegij Paris Societ. Jesu.*

La Compañía Neerlandesa de las Indias Occidentales se fundó en 1621 con la doble misión de establecer colonias en América, una de ellas en Brasil, y atacar las posesiones españolas en el Atlántico. Para conseguir ambos fines se armó una flota de 35 navíos en 1623 al mando del coronel Jakob Willekens. Uno de los puntos estratégicos que fijaron fue la toma de San Salvador de Bahía, hecho que sucedió el 8 de mayo de 1624. Un año más tarde, una flota combinada hispano-lusa bajo las órdenes del general D. Fadrique de Toledo, reconquistó la plaza el 1 de mayo. El vicealmirante Pieter Heyn intentó hacerse de nuevo con la población en 1627, sin lograrlo, pero en su labor de hostigamiento a las posesiones y navíos españoles capturó el 10 de junio de 1628 la Flota de Indias en la Bahía de Matanzas cubana, con el valioso cargamento de plata que transportaba. El botín permitirá a la Compañía de Indias Occidentales organizar una gran flota de sesenta y siete navíos, que bajo el mando de su comandante, Hendrick C. Lonck, conquistó Olinda el 16 de febrero de 1630, y posteriormente, el 3 de marzo, Recife. Este hecho militar fue origen de varias obras que ensalzaban y magnificaban la conquista de ambas plazas: descripciones visuales, como la de Claes Jansz Visscher y Hessel Gerritsz, que a su vez fueron reproducidas en otras muy conocidas obras (Cat. Nº 19 y 21) y poéticas como la de Barleus, impresas el mismo año de 1630. Kaspar van Beerle, latinizado como Caspar Barlaeus (Amberes, 12 de febrero de 1584-Ámsterdam, 14 de enero de 1648) fue un teólogo, poeta e historiador neerlandés. Estudió teología y filosofía en la Universidad de Leiden. Posteriormente impartió docencia de filosofía en su Universidad, y, más tarde, de filosofía y retórica, en el Ateneo de Ámsterdam. Su contacto con los Blaeu le hizo interesarse por la geografía y la cartografía, con quienes mantuvo una intensa relación, de hecho escribe el elogio que acompaña al retrato de Willhem Janszoon Blaeuw grabado por Jeremias Falk, de 1622. Tradujo al neerlandés el primer volumen de la obra *Descripcion de las Indias Occidentales* de Herrera y Tordesillas. Escribió en 1647 la monumental *Rerum per octennium in Brasilia et alibi gestarumun*, un panegírico dedicado a Johan Maurits van Nassau de los 8 años en los que estuvo como gobernador al frente de las posesiones holandesas en Brasil, editado por Johannes Blaeu. Blaeu realizó cinco de los mapas que contiene la obra, que luego incorporará en su *Atlas Maior* a partir de 1662 (Cat. Nº 24 y 25) Barlaeus en su *Poematvm Editio Nova* de 1631, incluye el poema heróico *Trivmphvs super capta Olinda Pernambuci urbe, Brasilia metropoli*, en el que narra la conquista de la ciudad pernambucana de Olinda en 1630. Lejos del elogio de Barlaeus, lo cierto es que los holandeses arrasaron el asentamiento luso dejándolo en ruinas, tal y como representa Frans Jansz. Post en su cuadro «Vista de las ruinas de Olinda». Barlaeus termina su poema con un alegato al «azúcar obtenido anualmente de excelentes cañas».

Esta cuidada edición Ezelviriana de pequeño formato, perteneció al colegio parisino de la Compañía de Jesús, seguramente el primer poseedor de la obra. Posteriormente paso a los anaqueles de la Casa de Osuna, momento en el que se añadió la encuadernación actual con el super libros con el blasón ducal en la cubierta delantera.

José María Sanz-Hermida





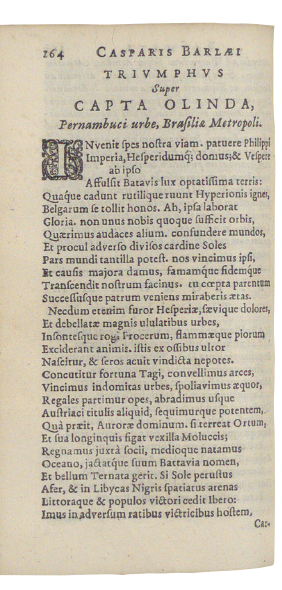
Collegij Paris. Societ. Jesu

ARCHILOCH — SCAZON

CASPARIS BARLÆI
POEMATVM
EDITIO NOVA,
Priore castigatior
et altera parte
auctior.
Cum Privilegio.

HEROICA — ELEGEIA

LVGDV. BATAV.
Ex Officina Elzeviriana
ANNO CIƆ IƆC XXXI.



264 CASPARIS BARLÆI

TRIVMPHVS
Super
CAPTA OLINDA,
Pernambuci urbe, Brasiliæ Metropoli.

INvenit spes nostra viam. patuere Philippi
Imperia, Hesperidumq; domus;& Vespere ab ipso
Affulsit Batavis lux optatissima terris:
Quaque cadunt rutilique ruunt Hyperionis ignes,
Belgarum se tollit honos. Ah, ipsa laborat
Gloria. non unus nobis quoque sufficit orbis,
Quærimus audaces alium. confundere mundos,
Et procul adverso divisos cardine Soles
Pars mundi tantilla potest. nos vincimus ipsi,
Et causis majora damus, famamque fidemque
Transcendit nostrum facinus. tu cœpta parentum
Successusque patrum veniens miraberis ætas.
Necdum etenim furor Hesperiæ, sævique dolores,
Et debellatæ magnis ululatibus urbes,
Insontesque rogi Procerum, flammæque piorum
Exciderant animis. istis ex ossibus ultor
Nascitur, & seros acuit vindicta nepotes.
Concutitur fortuna Tagi, convellimus arces,
Vincimus indomitas urbes, spoliavimus æquor,
Regales partimur opes, abradimus usque
Austriaci titulis aliquid, sequimurque potentem,
Quà præit, Auroræ dominum. si terreat Ortum,
Et sua longinquis figat vexilla Moluccis;
Regnamus juxtà socii, medioque natamus
Oceano, jactatque suum Battavia nomen,
Et bellum Ternata gerit. Si Sole perustus
Afer, & in Libycas Nigris spatiatus arenas
Littoraque & populos victori cedit Ibero:
Imus in adversum ratibus victricibus hostem,
Car.

|21| **Henricus Hondius**

Accuratissima Brasiliae *Tabula* en [*Atlantix Maioris Appendix*].
[Amstelodami: sumptibus & tyipis aeneis Henrici Hondii1, 1631] (430 x 540 mm).
BG/39721. [Casa de Osuna].

Henricus Hondius II, (Ámsterdam, 1597 - 16 de agosto de 1651) hijo de Jodocus Hondius, perteneció a una familia de grabadores y editores de mapas de Ámsterdam. Pasados unos años tras la muerte de su padre, se estableció como profesional independiente en 1621 en asociación con otro cartógrafo, Jansz Janssonius. Esta representación de Brasil aparece por vez primera en 1630 dentro de la reedición del *Appendix* de Johannes Janssonius al *Atlas sive Cosmographicae meditationis de Fabrica Mundi*. Está orientada al levante según el modelo que ya utilizó Ramussio en su obra, aunque en el presente mapa la rotulación y decoración están mucho más desarrolladas. Reproduce la toponimia en portugués recogida en mapas anteriores, con añadidos puntuales en neerlandés (*Ototoy B. Met de Clijpen*, *Vlackebay*, *Swarteoeck*,..) fruto de las muy reciente colonización holandesa en la zona norte, origen de lo que se conoció como Nieuw Holland, imagen reforzada por la presencia de una nave que surca las aguas del norte del subcontinente ondeando el pabellón de la República holandesa.

El origen lacustre de algunas de las corrientes fluviales está interrumpido por el diseño del estereotipo brasileño de escenas de canibalismo ritual, fauna, poblamiento (Chozas, hamacas) y dos mapas de detalle: *Baya de todos os Sanctos* y la *Villa d'Olinda de Pernambuco*. Son dos enclaves de gran importancia estratégica para la República holandesa que tuvieron que ver con el dominio de la Compañía de las Indias Occidentales (WIC) en el territorio brasileño. Conquistan Bahía en 1624, un acontecimiento reflejado visualmente en el grabado de Hessels Gerritsz y Nicholas Visscher (ca. 1624), que Hondius reproduce aquí, aunque, un año más tarde, serán expulsados por una flota combinada hispano portuguesa, en la denominada *Jornada del Brasil* o *Jornada dos Vassalos*. La toma de Olinda por los holandeses es contemporánea a la realización de esta carta, 1630. La imagen que reproduce Hondius es una reducción del grabado contemporáneo de Nicholas Visscher con la escena de la toma de Olinda y Recife por el contingente naval comandado por C. Lonq.



El mapa proporciona más información. Están indicada la presencia de las 9 Capitanías y la distribución de las principales poblaciones indígenas

Dos rosas de los vientos se encuentran en la parte inferior de esta carta, una de ellas adornada con el lis indicando el norte. En la costa se señala presencia de bajos y arrecifes. Para no dejar vacuo el espacio marino se adorna con la cartela del título y la dedicada a la escala. Johannes Janssonius reutiliza esta plancha cuando edita su Novus Atlas en varios idiomas a partir de 1644. A pesar del paso de los años y de haber cambiado las circunstancias históricas, no se modificó el diseño.

José María SANZ-HERMIDA

|22| Joannes Blaeu

Globo Terráqueo.
Ámsterdam, s.f., (entre 1640-5) (680 mm de diámetro).
BG/sin signatura.

Este globo de 68 centímetros de diámetro fue el más grande que construyó y publicó entre 1616-7 Wilhem Janszoon Blaevw, haciéndose con el mercado de globos durante los siguientes 70 años. Para su confección imprimió la superficie terrestre sobre dos juegos de 18 semihusos, cortados a nivel de los paralelos 70° de latitud norte y sur, y completada con dos casquetes polares. Los semihusos y los casquetes se pegaron sobre un alma de madera, con lo que se conseguía restituir la esfericidad, aunque no la tercera dimensión. El globo, un instrumento de cálculo y medición, se montó en una cuna de cuatro patas torneadas provista de un cinturón zodiacal graduado, y de un anillo de latón graduado montado sobre un eje. En la parte inferior lleva una cazoleta para colocar una brújula. Tras su fallecimiento en 1638, su hijo Johannes siguió con la producción, aunque la actualización de la información geográfica la solucionó mediante el encolado de parches. La imagen de Brasil corresponde a la que inicialmente utilizó su padre en la primera edición del globo, sin ningún retoque, ni siquiera a la configuración geográfica del territorio, cuyo contorno aparece más accidentado que en la posterior representación cartográfica de Brasil en el *Atlas Novus*. La presencia de una gran masa lacustre en el centro domina el campo cartográfico, el mito de El Dorado, junto con las viñetas de los rituales caníbales, viñetas que desaparecerán en la cartografía que Johannes Blaeu produce a mediados del siglo XVII. Se actualiza, en cambio, en el mapa del atlas (Cat. N° 23), la información geográfica, añadiendo la gran laguna costera de la Terra dos Patos. Al margen de este detalle, cabe destacar la presencia en la zona NE del país de masas forestales de palo brasil.

La rotulación presente en el mapa del Brasil es fundamentalmente costera y está dispuesta normal a la línea de costa. También se señala el nombre y el lugar aproximado de distribución de las principales etnias indígenas con un cuerpo mayor de: Tabaiarres, Ovetacates, Margaiates, Toupinambaulte, Toupinikini.

José María Sanz-Hermida



|23| Johannes BLAEU

Brasilia (1640-43) en *Douziéme Volume de la Geographie Blaviane contenant l'Amerique qui est la V. partie de la Terre.*
Amsterdam: Chez Jean Blaeu, 1667 (563 x 655 mm).
IES Fray Luis de León/A4-B5-2.

Johannes Blaeu (Alkmaar, 23-9-1596 - Ámsterdam, 28-5-1673), que también firma o aparece en la documentación como Blau, Blaw, Blaew, Blaev y Blaevw, fue hijo del reconocido cartógrafo, fabricante de globos y editor de atlas Willem Janszoon Blaevw. En 1638 se hace cargo del negocio familiar tras el fallecimiento su padre. Éste había incluido en el *Appendix* de 1630 el mapa *Novus Brasiliae Typus*, una copia del que hizo Judocus Hondius en 1629. Johannes, en una nueva edición de este mapa que llama ahora *Brasilia*, amplia la representación territorial del mapa de su padre hasta el *C. de S. Antonio* por el sur y hasta el *C. Droge* y *C Nassou*, por el norte, lo que implica una notable reducción de la escala que pasa de 1:6.600.000 a 1:7.900.000. Esta carta aparece en el segundo volumen de la edición latina del *Theatrum Orbis Terrarum* publicado en tres tomos entre 1640-43. Las naves que surcan el mar circundante llevan pabellón de la Compañía de las Indias Occidentales. Los rumbos de navegación salen de cinco rosas de los vientos marítimas, dos de las cuales están norteadas y tres son continentales. La toponimia litoral alterna el portugués con el neerlandés. En el interior una gran masa lacustre donde confluyen varias corrientes fluviales se acompaña de la denominación *raris*, alusión visual al mítico El Dorado, sobre la rotulación *BRASIL*. Se señala mediante rótulos la repartición de las 11 Capitanías presentes en el mapa. Sobre esta división administrativa se rotula la distribución de las tribus autóctonas. Este mapa es el primero en el que se representa una gran laguna litoral en la TERRA DOS PATOS, que sirve de límite al territorio de la tribu de los Guaraníes y de las otras tribus litorales donde destaca la de Tupinambá (Toupinambauti). La carta está dedicada al coronel Christoph Arziszewski von Artischau, del que Blaeu incluye su escudo de armas, en exaltación de su campaña militar de 1634-7 en Brasil. Este noble polaco ingeniero y militar, trabajó para la Compañía de las Indias Occidentales. En 1637 recibió el nombramiento de Vicegobernador y jefe del contingente holandés en Brasil.

La encuadernación en marroquín burdeos de los volúmenes de la colección del Atlas que, en la actualidad se conserva en la biblioteca del IES Fray Luis de León, exhibe como superlibros el escudo de Pedro Portocarrero y Guzmán,

José María SANZ-HERMIDA



|24| Johannes BLAEU

Praefacturae Paranambucae pars borealis, una cum Praefacturae de Itamarca.
Atlas Maior, Douziéme Volume de la Geographie Blaviane.
Amsterdam: Chez Jean Blaeu, 1667 (525 x 617 mm).
BG/10788.

En esta otra imagen proveniente del *Atlas Maior* de Johannes Blaeu, aparecen representadas las Capitanías de Paraíba y Río Grande, que estuvieron en manos holandesas entre 1635 y 1654. La extraordinaria ilustración, debida probablemente al pintor Frans Post que acompañó al gobernador neerlandés Johan Maurits van Nassau en su estancia en Brasil, muestra un poblado nativo y una columna del ejército de la Compañía Holandesa de Indias Occidentales que, como se puede comprobar, estaba formado mayoritariamente por soldados indígenas.

José Manuel SANTOS PÉREZ



|25| Johannes Blaeu

Praefecturae de Paraiba et Rio Grande en *America, quae est Geographiae Blavianae pars quinta.*
Amsteledami: Labore & sumptibus Joannis Blaeu, 1662 (545 x 657 mm).
BG/10553.

El *Atlas Maior* de Johannes Blaeu fue una de las obras de imprenta más importantes del siglo XVII. Su gran formato, sus bellas ilustraciones y sus múltiples ediciones en latín, francés, español o neerlandés, hicieron de él un regalo de lujo y una obra imprescindible en las mejores bibliotecas de la época. En este mapa se representa el norte de la Capitanía de Pernambuco, ocupada por los holandeses entre 1630 y 1654.

La parte superior está ocupada por la representación de una refinería de azúcar con las casas de los colonos europeos de fondo. La civilización del azúcar se inicia en 1516 por decisión de Don Manuel con la expedición de Martín Alfonso de Sousa y realizando los plantones en el litoral de San Vicente. Allí se construyó el primer Ingenio Gobernador, y este fue el desencadenante de los ataques extranjeros en Pernambuco y Bahia. Prosperó la economía azucarera llegando a Paraiba y Rio Grande do Norte. Desafortunadamente, la comercialización del azúcar quedó confiada a las bodegas de los barcos holandeses que realizaban el tráfico entre Brasil y Europa como embarcaciones portuguesas camufladas. Los complejos azucareros eran un conjunto de edificaciones denominados «Ingenio» Allí sobresalía la conocida como «Casa grande», residencia de los propietarios que compatibilizaba las funciones de fortaleza, oficinas y hospedaje. Podía tener una o dos plantas. Hasta el siglo XVII tenía un aspecto humilde, viviendas de tapial y techumbres de paja. En algunos casos, la vivienda del propietario podía estar tejada y acompañada de corredores lo que le confería un aspecto señorial. Los ingenios pasaron a ser icono de la aristocracia azucarera y económica y no una nobleza hereditaria a la forma europea. Las casas grandes podían estar acompañadas por las residencias del personal de servicio y entre los cañaverales azucareros, las residencias de los esclavos de origen africano, la *senzala* que habitaban míseros barracones preparados para evitar sus evasiones. Están representados danzando para transmitir al observador una sensación de alegría que nada tenía que ver con la realidad.

La caña cortada se trasladaba a los ingenios por carros de bueyes o en barcos si el emplazamiento era fluvial. Los ríos siempre garantizaban la fuerza motriz y elevaba el porte de estas



instalaciones, también conocidas como «ingenios de agua». Los ingenios fueron movidos a sangre por bueyes, caballos y tracción humana por los esclavos. Recibieron nombres como, tapiches, molinetes y almanjarras. Los molinos pasaron de dos tambores de madera horizontales a una molienda con tres cilindros verticales forrados de metal, que utilizaban menos trabajadores y aceleraban el resultado de extracción del zumo.

Esta lámina se grabó a partir de un dibujo de Frans Janszoon Post, pintor del barroco Neerlandés, es el primer europeo que pintó los paisajes de Pernambuco en Brasil y por tanto el primero en el Nuevo Mundo o América del Sur. Su padre estuvo vinculado a la vidriería artística, y su hermano, arquitecto, es el constructor de la Mauritshuis, galería real de la Haya en la que colabora su hermano en la decoración interior. Fue amigo y consejero del príncipe Federico Enrique de Orange. En 1637 a la edad de 27 años llegó a Brasil en la comitiva de los Nassau con el objeto de conseguir dibujos brasileños para sus mecenas. En 1646 ingresa en la cofradía de pintores de san Lucas y en 1648 ilustró la Historia Natural de Brasil Historia Naturalis Brasiliae de Caspar Barlaeus, considerándole el mejor pintor de paisajes brasileños. Afortunadamente en el Museo Nacional Thyssen-Bornemisza disponemos de tres obras: Plantación en Brasil, Iglesia de san Cosme y san Damián y el monasterio franciscano de Igaraçu y vista de las ruinas de Olinda. El príncipe de Nassau enmascaraba las pretensiones culturales, basadas en la topografía, la fauna y la flora paro su objetivo primordial que era el comercio.

Bajo todo este escenario se presentan los escudos de armas de las Capitanías de Pernambuco e Itamaracá.

En la parte inferior derecha hay una ilustración de la primera batalla naval entre la flota holandesa y española liberada el 12 de enero de 1640.

José Luis MARCELLO Y BARRIADA

[III]

CONSOLIDACIÓN Y CONFORMACIÓN CONTINENTAL

Desde finales del siglo XVII y durante el siglo XVIII, se consolidó de forma definitiva el dominio portugués del litoral occidental del Atlántico Sur. Esta amplia región se había dividido ya en el siglo XVII en dos «Estados»: «Estado do Brasil» al sur y «Estado do Grão Pará-Maranhão» al norte, completamente independientes administrativamente. Esta división se mantuvo hasta 1772, cuando se unificó todo el territorio bajo un «virrey» que tenía su sede en Río de Janeiro.

Dos acontecimientos marcaron el setecientos en Brasil: la aparición del oro en la región de Minas Gerais (las Minas Generales) y la definición de sus límites territoriales, a través de los acuerdos a los que llegaron los reinos de España y de Portugal para dirimir sus diferencias sobre sus respectivas posesiones en América.

En el Tratado de Madrid de 1750, derogado en 1761, pero ratificado con ligeras modificaciones en el Tratado de San Ildefonso de 1777, las dos coronas ibéricas acordaron los nuevos límites de la América portuguesa, superando la «demarcación de Tordesillas», vigente desde 1494. Estos tratados conformaron la dimensión continental de Brasil, de más de 8 millones de kilómetros cuadrados, que aún conserva, siendo el mayor país de América del Sur y el quinto del mundo.

El «vice-reino do Brasil», con sus nuevos límites, aparece aquí representado por un curioso mapa con el título «Imperio de Brasil». Este sería el nombre que tendría la nueva entidad política después de la Independencia del 7 de septiembre de 1822 y tras la coronación de D. Pedro I como emperador del Brasil, el 1 de diciembre de ese mismo año.

A pesar de sus grandes diferencias sociales, regionales y económicas, el nuevo país se mantuvo unido, no sin violencia, durante todo el siglo XIX. La abolición de la esclavitud se produjo el 13 de mayo de 1888 y la proclamación de la República el 15 de noviembre de 1889.

En la actualidad, con el nombre oficial de «República Federativa do Brasil», es un país democrático con más de 210 millones de habitantes.



|26| Nicolas de Fer

La Terre Ferme et le Perou avec le pays des Amazones et le Bresil en *L'Atlas Curieux.*
A Paris: chez l'Auteur, 1705 (290 x 420 mm).
BG/53070 Col. de Cuenca.

Nicolás de Fer (París, 1646 - 25 de octubre de 1720), fue un afamado y prolífico cartógrafo que cubrió medio siglo en la producción de mapas en Francia. Hijo del cartógrafo, impresor y editor Antoine de Fer, se formó en el taller del pintor y grabador Louis Spirinx. Editó su primer mapa en 1669. En 1687 se hace cargo del negocio familiar. Alcanzó notoriedad por su obra, lo que le valió reconocimiento oficial. En 1690 obtiene el título de Geógrafo del Delfín de Francia; en 1702 de Felipe V y en 1720 el de Oficial geográfico del Papa. En 1700 se edita por primera vez su *Atlas Curieux*, que verá posteriores ediciones, como la presente de 1705 donde publica este mapa de la América meridional grabado por Charles Inselin en el que la representación geográfica se completa con la presencia de rótulos informativos. En la cartela del título indica las coordenadas geográficas de las principales poblaciones de cada una de las regiones en que está divido el territorio cartografiado en este mapa, separado por líneas de trazos discontinuos, y, reforzado por las aguadas de color. Brasil tiene una representación incompleta, solo hasta Río de Janeiro. Es curioso que, al principio de su Atlas, en el mapa de la América Meridional y Septentrional rotule sobre el territorio brasileño *Prove. De St. Croix ou de Bresil*. Llama la atención la representación de un «País de las Amazonas» separado del resto de la América portuguesa, y la laguna interior de la que nacen tanto el río Paraguay como el río San Francisco. En 1700, Brasil tenía su población concentrada fundamentalmente en la costa, La América portuguesa estaba dividida en dos territorios: «Estado do Brasil» y «Estado do Maranhão», y contaba con dominio pleno de Portugal. De Fer señala en el mapa la presencia de los principales núcleos de población con pictogramas graduados, mientras que el resto son simples círculos. Rotula información de carácter administrativo: el nombre de las 9 Capitanías; el nombre y distribución de los principales pueblos indígenas; la presencia de fuertes, especialmente los de Río de Janeiro y la fortaleza de Pará, de la que incluye su diseño en estrella.

El contenido del mapa se completa con la información literal del texto impreso en el siguiente folio de la obra bajo el título *Description de la Terre-ferme, du Perou, du Pays des Amazones, et du Bresil*. En el apartado correspondiente al Brasil desarrolla de forma textual el imaginario sobre sus pobladores, ritos y costumbres formado por los europeos desde la llegada a esas tierras, que no está presente de forma visual en el mapa.

José María Sanz-Hermida



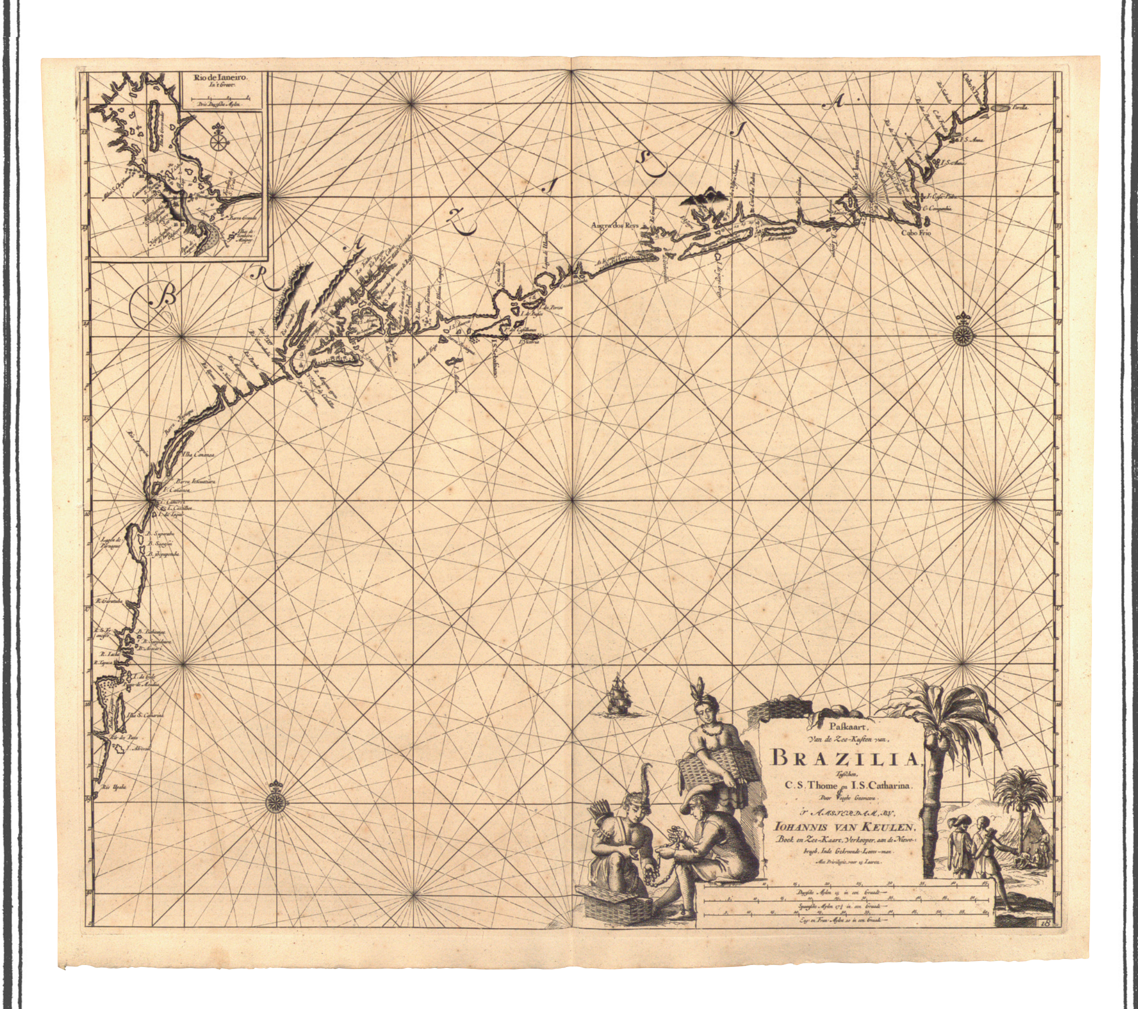
|27| Nicolas Claes Jansz Vooght

C de Stº Thome I.S. Catharina en *La Nueva y Grande Relumbrante Antorcha de la Mar.*
Ámsterdam: Johannes van Keulen, 1699 (535 x 608 mm).
BG/10561 Librería del Estudio.

En el año 1699 Johannes van Keulen, mercader de libros astronómicos y cartas de marear, pero también cartógrafo y constructor de instrumentos, edita en su establecimiento tipográfico en el cabo del Puente nuevo en Ámsterdam, la obra del geómetra y maestre de matemáticas Nicolás Jansz Vooght, *La Nueva y Grande Relumbrante Antorcha de la Mar*. Una recopilación de cartas de navegación con textos en español, aunque los títulos aparecen en neerlandés. Está organizada en varias partes y estas, a su vez, en libros, cada uno de las cuales integra un determinado número de cartas de navegación numeradas y algunas sin numerar que ocupan un bifolio. Con frecuencia en los rectos o versos de las cartas se representan los perfiles de las costas.

El Libro segundo contiene la *Description de las Costas Maritimas de Brazil* con diez mapas numerados, nuevamente, del 11 al 19 y un último sin numerar. Se representan las costas brasileñas desde el Cabo de Cuma, en la primera de ellas, hasta el Cabo de Santa María, en la última, con un recorrido costero hacia el este, hasta alcanzar el Cabo de San Roque, y, desde allí, hacia el sur.

El espacio de costa entre la desembocadura del Río Upaba y el Cabo S. Thome que lleva por título en la muy adornada cartela *C de Stº Thome en I.S. Catharina*, ocupa la carta numerada con el 18, la novena del repertorio cartográfico brasileño de la obra. El título en la descripción literal que sigue a la carta de marear es *La novena demostración de las Costas Maritimas del Brazil entre el Cabo S. Thome y la Isla Catarina*. A ambos lados de la cartela hay sendas representaciones de personajes europeos que comercian con collares de cuentas de cristal con los indígenas, a la izquierda, mientras que a la derecha otro indígena le muestra una choza. Entre ellos una triple escala expresada en millas alemanas de 15 al grado, españolas de 17 1/2 al grado, y francesas e inglesas de 20 al grado. De la conversión al sistema métrico actual la escala a la que se construyó la carta es de 1 : 1.984.000. El centro de construcción de la carta está al este de *I. Carmorin* organizando un sistema de 16 rosas de los vientos, dos de las cuales están decoradas en posición SSW y NNE, y orientadas con lises al norte.



En la carta se representan puntos importantes en la historia del Brasil y la exploración del litoral: Cabo Frío, Río de Janeiro, Angra dos Reys, y Río de S. Francisco. En la narración literal se señala que en el *Río dos Bogores* se puede encontrar agua en abundancia y el palo de Brazil, un detalle fundamental en el aprovisionamiento de estos recursos. De Río de Janeiro se indica que es un río cómodo para la navegación y se adjunta un mapa de detalle de su desembocadura y estuario, dispuesto en el lado superior izquierdo de la carta. Ahí se señalan los fuertes de Santa Cruz y S. Yago, los fondeaderos para echar el ancla, la ubicación de la Villa de Janeiro, que según Vooght está «passablemente bien fabriçada de Iglezias y cassas dentro del Rio de Janeiro esta cituada la isla Goubernador por que… haze alli su residencia». Hacia el sur de Ilha S. Catharina se encuentra la desembocadura del Rio dos Patos, que procede de la que Blaeu diseña y no nombra debajo de *Terra dos Patos*, pero que Vooght, nombra como *Grando de Lagoa*, y pormenoriza que es un río muy ancho que se extiende en dirección NNE hasta la tierra de Patos.

Es una rareza encontrar un atlas marítimo en tan buen estado, prácticamente nuevo, sin usar. Se editaban en un número reducido con la clara finalidad para su uso en navegación, tras lo que quedaban muy maltrechos. Este se debió adquirir por motivos eruditos, prestigio y de ornamentación para una biblioteca, al igual que se hacía con la mayoría de los atlas terrestres.

José María SANZ-HERMIDA

|28| Anónimo

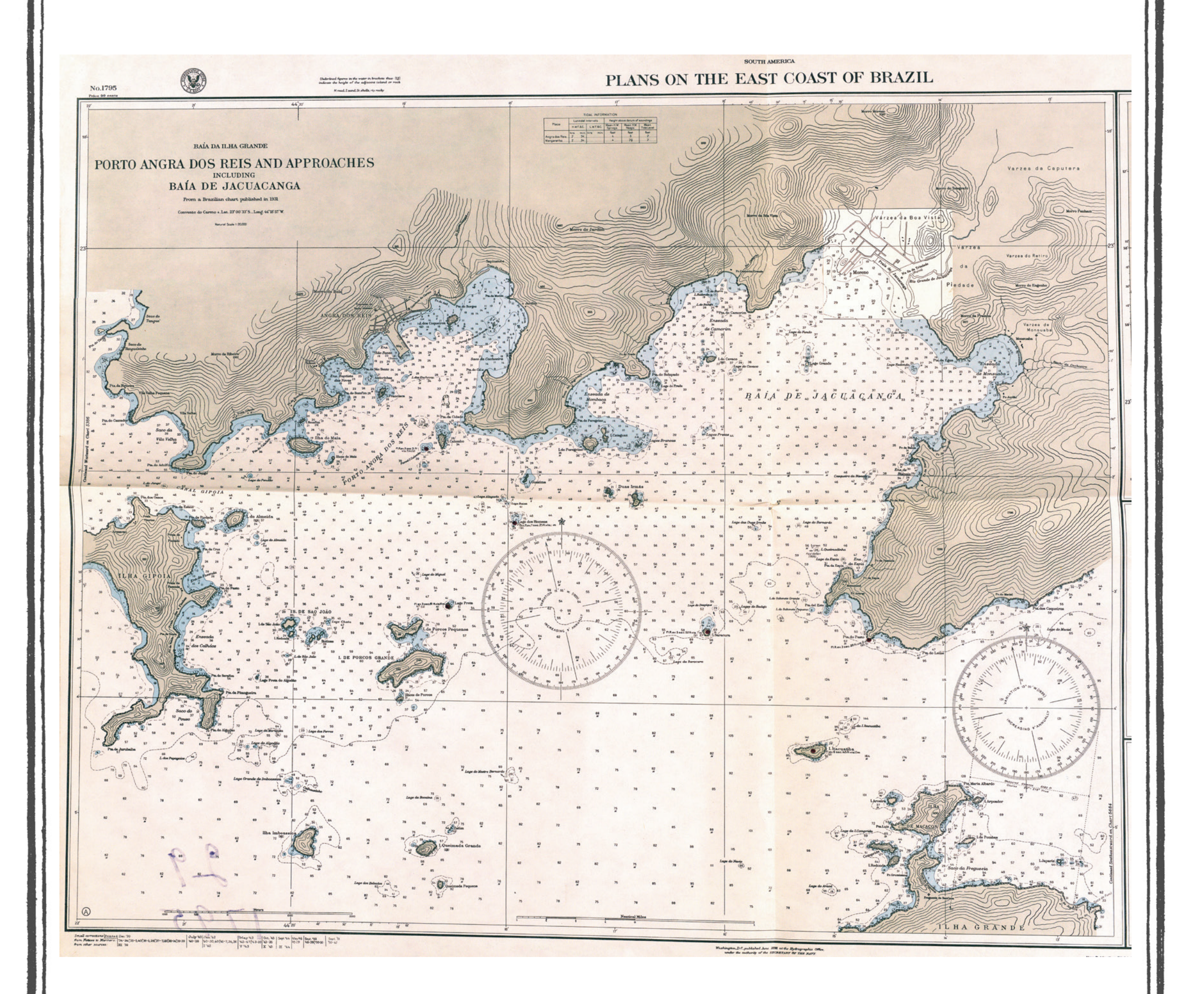
Plans of the east Coast of Brazil.
Hydrographic Office U.S. Navy, 7Th Ed., May. 1934 (115 x 760 mm).
Departamento de Geografía de la USAL.

La Oficina hidrográfica de los Estados Unidos es una rama de la Marina Americana fundada en 1830, que recoge los levantamientos hidrográficos y batimétricos y se guardan en el Depósito de Cartas e instrumentos. Esta publicación es de 1934 corrigiendo otra que sirvió de base en 1864. Estados Unidos siguió muy de cerca la revolución federalista de Rio Grande do Sul. Esta oficina fue concebida como oficina rival de la del Almirantazgo Británico. Tenía como objetivo principal el reconocimiento de costas y la elaboración de cartas. Se inicia en el Golfo de México y continua con las costas de América del Sur y del Pacífico.

Esta carta de navegación, construida a escala 1:20.000, pertenece a la Bahía da Ilha Grande, centrándose en el Porto Angra dos Reis and aproches incluyendo la Bahía de Jacuacanda publicada en 1831. Angra dos Reis es una ciudad del litoral de Brasil a 151 km de Rio de Janeiro, fundada el día de Reyes de 1502 por Gaspar de Lemos. La bahía alberga un amplísimo archipiélago con más de 365 islas donde sobresalen la Isla de Gipoia, Ilha Grande, las de los Puercos y la de Macacos. Sin embargo, el accidente geográfico más sobresaliente y de interés militar es la Baía de Juacacanga, en esta ciudad se encuentran las centrales nucleares más importantes de Brasil.

Los puntos de sonda son muy abundantes, principalmente en las obras del muelle y su entorno. Utiliza como referencia el convento de San Francisco para fijar las coordenadas de longitud y latitud. La altimetría mantiene una equidistancia de 50m. para las curvas de nivel y la denominación de cerros como morros, y el término de arceas para las llanuras litorales de Jacuacanga. Las escalas gráficas están en metros y en millas náuticas. La representación de la brújula central es doble, muestra el norte magnético y el norte verdadero con la declinación propia para cada caso, señalando la variación y el incremento anual marcado en 1935. Esta carta está designada con el número 1795.

José Luis Marcello y Barriada



|29| Rigobert BONNE

Carte de la partie Septenrionale/Méridionale du Bresil en *Atlas de toutes les parties connues du globe terrestre.*
[Genève]: [Jean-Léonard Pellet], s/a (ca. 1778-1780) (270 x 420 mm).
BG/56991 Antigua librería.

Bonne (Raucourt, 6 de octubre de 1727 - París, 2 de noviembre de 1795). Ingeniero desde los dieciséis años y cartógrafo del rey de Francia como Ingeniero Hidrógrafo de la Marina. Los mapas 34 y 35 del Atlas representan Brasil levantado según la proyección pseudocónica de áreas iguales que lleva su nombre y que describió matemáticamente. Ambos mapas convenientemente recortados y ensamblados conforman la totalidad del territorio brasileño, tal como se aprecia en el montaje digital que realizamos para el Catálogo impreso de la Exposición. Bonne elimina el interior del mapa de todo elemento decorativo alusivo al componente humano, fauna y vegetación. Se limita a la representación de los accidentes geográficos, la orografía, mediante el dibujo de perfiles abatidos, y la hidrografía. Los sistemas hidrográficos del Amazonas, San Francisco y Río de la Plata aparecen adecuadamente representados. Nombra el *L. de los Patos*, que carecía de nombre en otros mapas presentes en esta Exposición. En lo que Bonne denomina Océano Meridional señala, aunque no nombra, la presencia de la Corriente de Brasil (Atlántico Sur) que se origina hacia los 10 grados de latitud sur y se desplaza a lo largo de la costa brasileña hasta la desembocadura del Río de la Plata.

La división en 10 Gobiernos y una provincia (Seara) presentes en el mapa, corresponde, con matices, a la división territorial del Brasil hacia 1778, puesto que Ceará será declarada autónoma con respecto a Pernambuco por Carta Regia de 17 de febrero de 1799. La *Gobernación de Buenos Aires*, cuyos límites se representan en el mapa separado del territorio brasileño por una línea alterna de trazos y puntos, estaba bajo posesión de la Corona Española. También llamada Gobernación del Río de la Plata, se creó en 1777 y dependía del Virreinato del Río de la Plata. En 1783 se convierte en *Intendencia de Buenos Aires*.

Son muy interesantes las tablas y los estados que aparecen al final de la obra. En una de ellas se indican la clase, cantidad y el valor de las mercancías enviadas desde el Brasil a la metrópoli para el quinquenio 1770-5. El total del valor de las exportaciones fue de casi 57 millones de *Libras tournois*, el sistema monetario vigente en Francia desde la edad media hasta el final del Antíguo Régimen. Sobresalen los envíos de azúcar en bruto y refinados, seguido de lejos por el tabaco, pieles, madera del palo brasil para el tinte y la marquetería, especias, diamantes y oro.

José María SANZ-HERMIDA

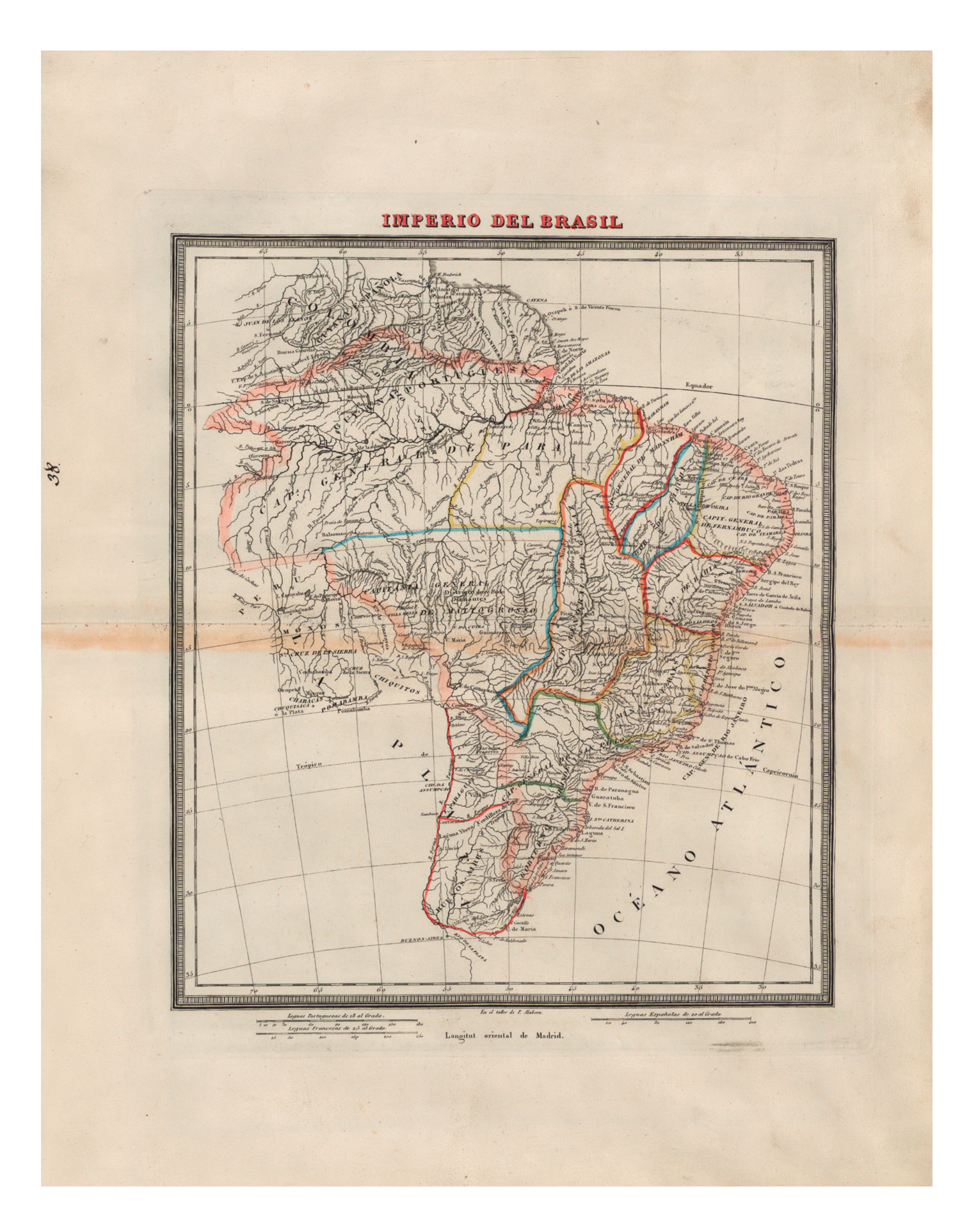
|30| Pablo Alabern

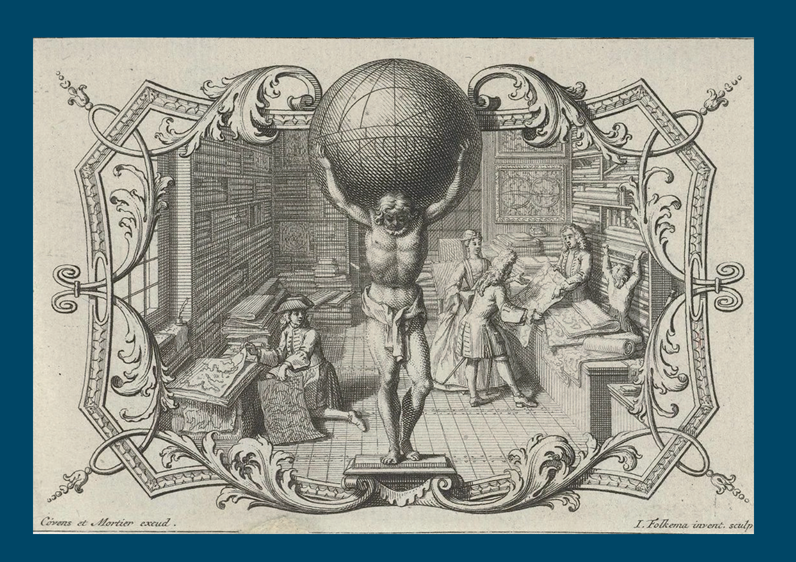
Imperio del Brasil en *Colección de Mapas Geográficos*.
Barcelona: José Tormer, 1835 (424 x 520 mm).
BG/56215.

Con este título se imprimió en los talleres de Pablo Alabern el mapa del Imperio de Brasil de 33 x 38 cm. Formaba parte de la «Colección de mapas geográficos antiguos y modernos de Tardieu». Ambroise Tardieu fue un cartógrafo y grabador francés, cuya colección de mapas fue publicada en Barcelona por José Torner en 1835. Pablo Alabern grabó América para el «Diccionario geográfico universal», mientras que la familia Alabern trabajó para la «Colección de Mapas Geográficos» realizando grabados calcográficos para el editor José Torner.

Este mapa con el título *Imperio del Brasil* representa el *Vice-reino do Brasil* en su máxima extensión, justo antes de la Independencia en 1822. Se trata del territorio que había sido ganado por Portugal en los Tratados de Madrid (1750) y San Ildefonso (1777), que dieron a Brasil el tamaño continental que lo caracteriza hoy en día. Se diferencia de la entidad política surgida en 1822, también llamada *Imperio do Brasil*, en que en ésta las distintas partes que lo conformaban se llamaban «provincias», a diferencia del nombre anterior de «capitanías», que aparece en el mapa. El príncipe Braganza, Don Pedro I, que proclamó la Independencia el 7 de septiembre de 1822, fue coronado «Imperador do Brasil» el 1 de diciembre del mismo año. Para el momento en que este mapa fue realizado, entre 1834 y 1835, D. Pedro había fallecido y su hijo Pedro, menor de edad, aguardaba el momento de la mayoría para asumir el cargo. El Imperio estuvo vigente hasta la proclamación de la República, el 15 de noviembre de 1889.

José Luis Marcello y Barriada




Cövens et Mortier excud.
I. Folkema invent. sculp











Ediciones Universidad Salamanca

